

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 januari 2003

WETSONTWERP

**betreffende de werving van de militairen
en het statuut van de militaire muzikanten
en tot wijziging van verschillende wetten
van toepassing op het personeel van
Landsverdediging**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Mirella MINNE**

INHOUD

I. Procedure	3
II. Algemene bespreking	3
II.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Landsverdediging	3
II.2. Tussenkomsten van de leden	17
III. Artikelsgewijze bespreking	23
IV. Hoorzitting met de vertegenwoordigers van de militaire muziekkapellen	24
V. Stemmingen	29

Voorgaande documenten :

Doc 50 **2185/ (2002/2003) :**

001 : Wetsontwerp.
002 : Amendementen.

Zie ook :

004 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 janvier 2003

PROJET DE LOI

**relative au recrutement des militaires
et au statut des musiciens militaires
et modifiant diverses lois
applicables au personnel
de la Défense**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE
PAR
MME **Mirella MINNE**

SOMMAIRE

I. Procédure	3
II. Discussion générale	3
II.1. Exposé introductif du ministre de la Défense	3
II.2. Interventions des membres	17
III. Discussion des articles	23
IV. Auditions avec les représentants des musiques militaires	24
V. Votes	29

Documents précédents :

Doc 50 **2185/ (2002/2003) :**

001 : Projet de loi.
002 : Amendements.

Voir aussi :

004 : Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : M. Jean-Pol Henry

A. — Vaste leden / Membres titulaires :

VLD	Jan Eeman, Stef Goris, Martial Lahaye.
CD&V	Hubert Brouns, Pieter De Crem, Marc Van Peel.
Agalev-Ecolo	Mirella Minne, Simonne Leen.
PS	José Canon, Jean-Pol Henry.
MR	Robert Denis, Josée Lejeune.
Vlaams Blok	Luc Sevenhans, John Spinnewyn.
SPA	André Schellens.
CDH	Jean-Pierre Grafé.
VU&ID	Ferdij Willems.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :

Pierre Chevalier, Tony Smets, Arnold Van Aperen, Geert Versnick.
Marc Eyskens, Luc Goutry, Marcel Hendrickx, Daniël Vanpoucke.
Martine Dardenne, Peter Vanhoutte, Lode Vanoost.
Maurice Dehu, Yvon Harmegnies, Patrick Moriau.
Georges Clerfayt, Philippe Collard, Robert Hondermarcq.
Bert Schoofs, Guido Tastenhoye, Jaak Van den Broeck.
Dalila Douifi, Patrick Lansens.
Richard Fournaux, Jacques Lefevre.
Alfons Borinon, Danny Pieters.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
CDH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN : Plenum (witte kaft)	PLEN : Séance plénière (couverture blanche)
COM : Commissievergadering (beige kaft)	COM : Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft het wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 17 december 2002 en 7 en 21 januari 2003.

I. — PROCEDURE

Tijdens de vergadering van 7 januari 2003 besprak de vergadering het voorstel van de heer Ferdy Willems (VU-ID) om een hoorzitting te organiseren met de vertegenwoordigers van de muziekkorpsen. Dit voorstel werd aangenomen met 6 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

II. — ALGEMENE BESPREKING

II.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Landsverdediging.

Titel I beoogt de bepalingen betreffende de werving van de militairen te verbeteren en eenvormig te maken, alsook de rechten van de sollicitant te definiëren. Het beoogt eveneens de werving van burgers van de lidstaten van de Europese unie.

De actuele wettelijke en reglementaire teksten betreffende de werving zijn op een verticale manier geschreven, waarbij elke wet en elk uitvoeringsbesluit over een specifieke werving handelt. Elke tekst bepaalt, voor elke soort werving, de voorwaarden wat betreft leeftijd, diploma, alsmede de selectieproeven. Welnu, deze vaak gelijksoortige voorwaarden vertonen soms kleine verschillen. Er bestaat bijgevolg een overvloed aan verspreide bepalingen betreffende dit onderwerp en tevens een risico tot verwarring.

Het voorgelegde wetsontwerp laat een horizontale lezing toe. Het beoogt de materie te rationaliseren door alle verspreide bepalingen samen te brengen in één wettekst en later in één koninklijk besluit «werving». Dit zal leiden tot een vermindering van het aantal teksten, evenals tot het eenvoudiger lezen en manipuleren ervan, wat de rechtszekerheid ten goede komt. Alle normen zullen voortaan dan ook gecentraliseerd zijn.

Het wetsontwerp vaardigt eveneens een aantal nieuwe bepalingen uit met de bedoeling de rechten van de «sollicitanten» te versterken. Worden met name op deze wijze vastgelegd :

– de mogelijkheid om meerdere wervingen per jaar te organiseren voor alle personeelscategorieën;

Mesdames, Messieurs,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de ses réunions du 17 décembre 2002 et du 7 janvier 2003.

I. — PROCÉDURE

Au cours de la réunion du 7 janvier 2003, la commission a examiné la proposition de M. Ferdy Willems (VU-ID) d'organiser une audition des représentants des corps de musique. Cette proposition a été adoptée par 6 voix contre 3 et 2 abstentions.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

II.1. Exposé introductif du ministre de la Défense.

Le titre Ier vise à améliorer et à uniformiser les dispositions relatives au recrutement des militaires, ainsi qu'à définir les droits du postulant. Il vise aussi à permettre le recrutement de citoyens ressortissants des Etats membres de l'Union européenne.

Il existe actuellement une surabondance de textes législatifs et réglementaires en matière de recrutement, écrits de manière verticale, chaque loi et chaque arrêté royal d'exécution traitant d'un type de recrutement particulier alors que les conditions de recrutement sont souvent similaires et ne présentent parfois que des différences mineures. Il existe par conséquent une surabondance de dispositions éparses sur le sujet, et un risque de confusion.

Le projet de loi permet une lecture horizontale et vise à rationaliser la matière en regroupant toutes les dispositions éparses au sein d'un seul texte de loi et, ultérieurement, d'un arrêté royal «recrutement» et privilégie une lecture horizontale. Il en résultera une réduction de volume des textes, ainsi qu'une plus grande facilité de lecture et de manipulation de ces derniers, allant de pair avec un renforcement de la sécurité juridique. Toutes les normes seront en effet dorénavant centralisées.

Le projet de loi édicte également une série de nouvelles dispositions visant à renforcer les droits des «postulants». Sont ainsi notamment fixées :

– la possibilité d'organiser plusieurs recrutements par an pour toutes les catégories de personnel;

– het verhogen en uniformeren van de maximale leeftijdsgrenzen voor de werving;

– de wijziging van de geldigheidsduur van de selectieproeven;

– het invoeren van een «wervingscommissie», met name belast met de deliberatie van de postulanten en de toekenning van de vacatures ;

– het invoeren van een beroepsprocedure tegen bepaalde beslissingen van ongeschiktheid of tegen de beslissing tot toekenning of niet-toekenning van een vacature.

Het hoofdstuk I (art 2 & 3) herneemt de algemene bepalingen, evenals de definities van de sleutelbegrippen van het wetsontwerp. Het begrip kandidaat-militair krijgt hier een veel bredere betekenis dan in de huidige statutaire teksten, in het bijzonder de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, door het eveneens opnemen van de kandidaat-hulpofficieren, de kandidaat-reservemilitair en de kandidaat militaire muzikant.

De minister laat opmerken dat de notie «kandidaat», ingevoerd met het wetsontwerp, de kandidaten voor sociale promotie en overgang evenwel uitsluit. Voor deze laatste bestaan er al wettelijke bepalingen.

De «wervingssessie» is een nieuwe notie die toelaat de vacante plaatsen gekenmerkt door eenzelfde personeelscategorie, eenzelfde taalsysteem en eenzelfde soort werving, te groeperen.

De notie «sollicitant» laat toe de persoon die zich inschrijft op een ondubbelzinnige wijze te omschrijven en maakt zo een einde aan de verwarring die in de teksten bestond tussen deze notie en deze van kandidaat, die de militair omschrijft die een vorming volgt met het oog op zijn aanvaarding in een personeelscategorie.

Hoofdstuk II (art 4 tot 15) regelt de werving, in het bijzonder de openstelling van de vacatures, de voorwaarden waaraan de sollicitant moet voldoen, de selectieproeven en de classificatie. Er wordt ook de mogelijkheid gecreëerd om burgers van de lidstaten van de Europese Unie toegang te verlenen tot de werving.

In dit hoofdstuk worden eerst de verschillende soorten wervingen bepaald.

Dit artikel regelt het openstellen van plaatsen, de regels die worden gehanteerd voor de overdracht van niet-bezette opengestelde plaatsen evenals de regels betreffende de prioriteit die worden gehanteerd wanneer

– l'augmentation et l'uniformisation des limites d'âge maximum lors du recrutement;

– la modification de la durée de validité des épreuves de sélection;

– la création d'une «commission du recrutement», notamment chargée de la délibération des postulants et de l'attribution des postes vacants ;

– l'instauration d'une procédure d'appel contre certaines décisions d'inaptitude ou contre la décision d'attribution ou de non-attribution d'un poste vacant.

Le chapitre I^{er} (art. 2 et 3) reprend les dispositions générales, ainsi que les définitions des concepts clés du projet de loi. Le terme de candidat militaire reçoit ici une signification beaucoup plus large que celle qui est reprise dans les textes statutaires actuels, notamment la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, en reprenant également les candidats officiers auxiliaires, le candidat militaire de réserve et le candidat musicien militaire.

Le ministre fait remarquer que la notion de «candidat» établie par le projet de loi exclut les candidats à la promotion sociale et au passage. Pour ceux-ci, des dispositions légales existent déjà.

La «session de recrutement» est une notion nouvelle qui permet de regrouper des places vacantes qui se caractérisent par la même catégorie de personnel, le même régime linguistique et le même type de recrutement.

La notion de «postulant» permet de désigner d'une manière non-équivoque la personne qui s'inscrit et met fin ainsi à une confusion dans les textes entre cette notion et celle de candidat, qui désigne le militaire qui suit une formation en vue de son admission dans une catégorie de personnel.

Le chapitre II (art 4 à 15) règle le recrutement, en particulier l'ouverture des postes vacants, les conditions auxquelles le postulant doit satisfaire, les épreuves de sélection et la classification. La possibilité est aussi créée de permettre l'accès au recrutement aux citoyens des états membres de l'Union européenne.

Ainsi, sont définis tout d'abord les différents types de recrutement.

De même on y retrouvera les règles qui régissent l'ouverture des places et leur transfert lorsqu'elles ne sont pas occupées, tant au sein d'une même session de recrutement qu'entre deux sessions, de même que les

sollicitanten gelijktijdig gerangschikt zijn voor verschillende opengestelde plaatsen.

Ten opzichte van het huidige statuut, zullen de leeftijdsvoorwaarden voortaan hernomen worden in de wet, in overeenstemming met artikel 182 van de Grondwet.

Zo wordt er bepaald dat de sollicitant moet voldaan hebben aan de leerplicht zoals bepaald in de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht.

Bovendien voert het eerste lid een maximale leeftijdsgrens in die niet mag overschreden worden op 31 december van het jaar van werving. De sollicitant die deze leeftijd bereikt op de voornoemde datum voldoet niet meer aan de voorwaarden, zelfs als hij die dag zelf verjaart.

Een uitzondering wordt nochtans gemaakt op de leeftijdslimieten en aan de leerplicht voor de sollicitant kandidaat-beroeps-onderofficier toegelaten in een school voor onderofficieren waar hij een diploma behaalt van hoger secundair onderwijs.

Naast de verschillende algemene of bijzondere voorwaarden, waaraan een sollicitant moet voldoen om de hoedanigheid van kandidaat-militair te kunnen verwerven, wordt eveneens de mogelijkheid gecreëerd om het statuut van militair toe te kennen aan burgers van de lidstaten van de Europese Unie.

Deze militairen «niet-Belgen» zullen dezelfde sociale rechten en arbeidsvoorwaarden genieten als de Belgische militairen, zullen toegang hebben tot alle personeelscategorieën (officieren, onderofficieren en vrijwilligers) en zullen hierin ook dezelfde loopbaan kunnen uitbouwen, inzonderheid inzake bevordering.

De Belgische grondwet voorziet in artikel 10, tweede lid, dat behoudens de uitzonderingen die voor bijzondere gevallen door een wet kunnen worden gesteld, alleen Belgen tot militaire bedieningen benoembaar zijn. De minister maakt zo gebruik van de mogelijkheid tot uitzondering om de aanwezigheid van vreemdelingen toe te laten in de Belgische krijgsmacht.

Na analyse van de dracht van het advies van de Raad van State op de bepaling in het ontwerp is hij de mening toegedaan dat het niet past het artikel 10, tweede lid, van de Grondwet op een restrictieve wijze te lezen. Volgens deze laatste betekenen de «bijzondere gevallen» dan uitzonderingen die de wetgever zou instellen ten opzichte van enkelingen die in de krijgsmacht zouden worden aangeworven om welbepaalde functies uit te oefenen.

Het «bijzondere geval» dat nu wordt ingeroepen, bestaat in de moeilijkheden inzake de werving van kandi-

regles concernant la priorité à donner lorsque les postulants sont classifiés en même temps pour différentes places ouvertes.

Par rapport au statut actuel, les conditions d'âge seront dorénavant reprises dans la loi, conformément à l'article 182 de la Constitution.

Ainsi, il est stipulé que le postulant doit avoir satisfait à l'obligation scolaire telle que définie par la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire.

De plus, cette loi introduit une limite d'âge maximum, qui ne peut avoir été atteinte au 31 décembre de l'année de recrutement. Le postulant qui atteint cette limite d'âge à la date précitée ne satisfait pas à la condition, même s'il a son anniversaire ce jour-là.

Une exception est cependant faite à ces limites d'âge et à l'obligation scolaire, et pour cause, pour les postulants candidats sous-officiers de carrière admis dans une école de sous-officiers où ils obtiennent un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

Parallèlement aux diverses conditions, générales ou particulières, auxquelles un postulant doit satisfaire pour pouvoir acquérir la qualité de candidat militaire, la possibilité est créée également d'accorder l'accès au statut de militaire aux citoyens ressortissants des états membres de l'Union européenne.

Ces militaires «non-Belges» jouiront des mêmes droits sociaux et conditions de travail que les militaires belges, auront accès à toutes les catégories de personnel (officiers, sous-officiers et volontaires) et auront des possibilités de carrière identiques, notamment en matière d'avancement.

Selon l'article 10, alinéa 2, de la Constitution belge, seuls les Belges sont admissibles aux emplois militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers. Le ministre fait ainsi usage de la possibilité d'établir une exception pour autoriser la présence d'étrangers dans les forces armées belges.

Ayant fait analyser la portée de l'avis du Conseil d'Etat sur la disposition en projet, il estime qu'il n'y a pas lieu de faire une lecture restrictive de l'article 10, alinéa 2, de la Constitution, selon laquelle les «cas particuliers» viseraient des exceptions que le législateur établirait à l'égard d'individus, admis dans les forces armées pour l'exercice d'un emploi bien déterminé.

Le «cas particulier» qui est présentement invoqué est constitué par les difficultés en matière de recrutement

daat-militairen, die soms op onvoldoende wervingen uitlopen. De minister hoopt dat de realisatie van nieuwe wettelijke normen in verband met de werving hopelijk een begin van een aangepast antwoord is op de genoemde moeilijkheden en zal bijdragen, zelfs gedeeltelijk, aan het nakomen van de verbintenissen die België genomen heeft op het gebied van defensie en van het operationele vermogen van de strijdkrachten, in het raam van de allianties waarvan België lid is.

De aanvaarding van burgers van de lidstaten van de Europese Unie in militaire betrekkingen kadert in een evoluerende interpretatie van het principe van het vrij verkeer van werknemers in de Europese Unie zoals bedoeld in artikel 39 van het Verdrag van Rome en is volledig in overeenstemming met het Europese burgerschap zoals bepaald in artikel 17 van hetzelfde verdrag. Dit betekent zonder enige twijfel een stap voorwaarts in het Europese integratieproces.

Er dient opgemerkt dat de sollicitant niet-Belg moet voldaan hebben aan de militiewetgeving van kracht in het land waarvan hij de nationaliteit heeft. Deze maatregel heeft tot doel hem van elk conflict van juridische aard te vrijwaren, bij voorbeeld wanneer hij zich terug begeeft naar zijn land van oorsprong.

In dit opzicht, wordt ook de wettelijke basis gecreëerd welke toelaat dat bepaalde proeven in het buitenland kunnen plaatsvinden en georganiseerd worden, door specifieke inrichtingen van derde landen te gebruiken.

De bevoegdheden van de wervingscommissie worden eveneens bepaald, alsmede de criteria waarmee rekening wordt gehouden tijdens de rangschikkingsprocedure. Deze laatste houdt niet alleen rekening met de bekomen resultaten, maar ook met de orde van voorkeur van de sollicitant, teneinde zijn motivatie voor een bepaalde functie in overweging te nemen. De rangschikking houdt ook rekening met het belang dat de krijgsmacht hecht aan de verschillende vacante betrekkingen, in toepassing van het principe van behoorlijk bestuur.

De sollicitant krijgt een mogelijkheid om in beroep te gaan tegen de toekenning van een vacature (wanneer hij van mening is dat deze niet overeenstemt met zijn verwachtingen) en uiteraard tegen de niet-toekenning van een vacature. Het beroep wordt ingediend bij de beroepscommissie voor de werving.

In dit hoofdstuk vindt men ook de bepaling die toelaat gratis ziekteverzorging te verstrekken aan de sollicitant, gedurende de periodes gedurende dewelke hij effectief deelneemt aan één of meerdere selectieproeven voor

de candidats militaires, qui se soldent parfois par des recrutements déficitaires. Le ministre espère que la réalisation des nouvelles normes législatives en matière de recrutement constitue un début de réponse appropriée aux difficultés précitées et contribuera, même partiellement, au maintien par la Belgique de ses engagements en matière de défense et de capacité opérationnelle des forces armées, dans le cadre des alliances dont la Belgique est membre.

L'accession de citoyens d'états membres de l'Union européenne à des emplois militaires cadre avec une interprétation évolutive du principe de la libre circulation des travailleurs dans l'Union européenne tel qu'énoncé à l'article 39 du Traité de Rome et est totalement en conformité avec le concept de citoyenneté européenne comme défini à l'article 17 du même traité. Cela constitue, sans aucun doute, un pas en avant dans le processus d'intégration européen.

Il importe de remarquer que le postulant non-belge doit avoir satisfait à la législation sur la milice en vigueur dans le pays dont il a la nationalité. Cette mesure vise à lui éviter tout conflit d'ordre juridique, par exemple lorsqu'il se rend dans son pays d'origine.

Dans cette perspective, la base légale est aussi créée qui permet que certaines de ces épreuves de sélection puissent avoir lieu et soient organisées à l'étranger, en utilisant par exemple l'infrastructure spécifique de pays tiers.

Les compétences de la commission du recrutement sont également fixées, ainsi que les critères qui entrent en compte lors de la procédure de classification. Cette dernière tient compte non seulement des résultats obtenus, mais également de l'ordre des préférences du postulant, afin de prendre en considération sa motivation pour une fonction déterminée. La classification tient aussi compte de l'importance accordée par les forces armées à l'occupation des différents postes vacants, en application du principe de bonne administration.

Le postulant reçoit une possibilité d'appel contre l'attribution d'un poste vacant (lorsqu'il estime que celui-ci ne répond pas à ses attentes), et bien entendu contre la non-attribution d'un poste vacant. L'appel est introduit auprès de la commission d'appel pour le recrutement.

Dans ce chapitre on retrouve également la disposition qui accorde au postulant la gratuité des soins de santé dispensés par la composante médicale, pendant les périodes au cours desquelles il participe effective-

dewelke hij werd opgeroepen. De beperkingen waarbinnen dit recht kan worden uitgeoefend worden eveneens gedefinieerd.

Het past nochtans te verduidelijken dat deze beperkingen geenszins de Belgische Staat van zijn burgerrechtelijke aansprakelijkheid ontslaan indien zij in het gedrang wordt gebracht.

Op dezelfde wijze, wordt gratis voeding, en in voorkomend geval, logement verstrekt aan de sollicitant gedurende de periodes gedurende dewelke hij effectief deelneemt aan één of meerdere selectieproeven voor dewelke hij werd opgeroepen.

De sollicitant kan op elk ogenblik verzaken aan zijn kandidatuur en de gevallen worden bepaald waarin definitief een einde aan het wervingsproces wordt gesteld. Zo wordt bij voorbeeld de verzaking van de sollicitant als impliciet beschouwd wanneer hij zich niet, behalve wegens gegronde redenen, op de selectieactiviteiten aanbiedt.

Hoofdstuk III (art. 16 en 17) regelt het beroep tegen bepaalde beslissingen van ongeschiktheid of tegen de beslissing tot toekenning of niet-toekenning van een vacature.

De mogelijkheden tot beroep zijn een nieuwigheid in de wervingsprocedure. De invoering van deze mogelijkheden is zonder enige twijfel een uitbreiding van de rechten van de sollicitant.

De minister stelt dus voor twee beroepscommissies op te richten, de eerste met betrekking tot medische materies en de tweede voor de andere selectiemateries, waarvan de bevoegdheden duidelijk bepaald worden op het niveau van de wet, evenals de regels en procedure voor het beroep.

De voorgestelde bepaling voert inderdaad de mogelijkheid van beroep in tegen een beslissing van medische ongeschiktheid, niet alleen ten gevolge van de selectieproeven, maar ook ten gevolge van het medisch controleonderzoek bij de inlijving.

De commissie van beroep voor de werving kan wat haar betreft ofwel de bestreden beslissing bevestigen, te weten het niet-toekennen van een vacature, of het toekennen van een welbepaalde vacature, ofwel een vacature toekennen.

Het hoofdstuk IV (art. 18 tot 20) regelt de inlijving, het verwerven van de hoedanigheid van kandidaat-militair en de dienstneming

De bepaling voorziet dat op het ogenblik van zijn inlijving de sollicitant voortaan een verklaring opstelt betreffende zijn medische toestand waarvan de

ment à une ou plusieurs des épreuves de sélection pour lesquelles il a été convoqué. Les limites dans lesquelles ce droit peut être exercé sont également définies.

Il y a toutefois lieu de préciser que ces limites précitées ne dispensent en rien l'Etat belge de sa responsabilité civile si celle-ci venait à être mise en cause.

De même, la gratuité de la nourriture et, le cas échéant, du logement, est accordée au postulant pendant les périodes au cours desquelles il participe effectivement à une ou plusieurs des épreuves de sélection pour lesquelles il a été convoqué.

Le postulant peut à tout moment renoncer à sa candidature et les cas dans lesquels il est mis définitivement fin au processus de recrutement sont également déterminés. Ainsi, par exemple, la renonciation du postulant est considérée comme implicite s'il ne se présente pas aux activités de sélection, sauf motif fondé.

Le chapitre III (art. 16 et 17) règle l'appel contre certaines décisions d'inaptitude ou contre la décision d'attribution ou de non-attribution d'un poste vacant.

Les possibilités d'appel constituent une nouveauté dans la procédure de recrutement. Sans nul doute, l'instauration de ces possibilités constitue une étape importante dans le renforcement des droits du postulant.

Le ministre propose donc de créer deux commissions d'appel, la première relative aux matières médicales et la deuxième aux autres matières de sélection, dont les compétences sont clairement fixées au niveau de la loi, de même que les règles et la procédure d'appel.

La disposition projetée introduit en effet la possibilité d'un appel contre une décision d'inaptitude médicale, non seulement à la suite des épreuves de sélection, mais aussi à la suite de l'examen médical de contrôle lors de l'incorporation.

La commission d'appel pour le recrutement peut quant à elle soit confirmer la décision attaquée, à savoir, la non-attribution d'un poste vacant, ou l'attribution d'un poste vacant bien déterminé, soit attribuer un poste vacant.

Le chapitre IV (art. 18 à 20) règle l'incorporation, l'acquisition de la qualité de candidat militaire et l'engagement.

La disposition prévoit que lors de son incorporation, le postulant rédige désormais une déclaration sur sa situation médicale dont les modalités d'exécution seront

uitvoeringsmodaliteiten bepaald zullen worden bij koninklijk besluit. Deze verklaring vervangt het systematisch medisch controleonderzoek welke als doel had de medische geschiktheid van de postulant na te gaan die vatbaar is voor een ongunstige evolutie tussen het ogenblik dat de sollicitant medisch geschikt wordt verklaard en de datum van inlijving. De procedure maakt de huidige procedure eenvoudiger. Indien uit deze verklaring blijkt dat de medische toestand van de sollicitant niet wezenlijk verergerd is, blijft deze laatste medisch geschikt. In het tegenovergestelde geval zal de sollicitant aan een medisch controleonderzoek onderworpen worden om zijn geschiktheid na te gaan.

Er wordt verder een vereenvoudigde procedure voorzien waardoor de sollicitanten, op het ogenblik dat zij hun vorming aanvangen, de hoedanigheid van kandidaat-militair verwerven zonder een dienstneming meer te ondertekenen. Voor de rechtszekerheid wordt het verwerven van de hoedanigheid van kandidaat-militair vastgesteld door het opmaken van een document waarvan een exemplaar wordt overhandigd aan de betrokkene.

Deze vereenvoudigde procedure, als zij doeltreffend blijkt, is bestemd om geleidelijk de klassieke procedure van ondertekening van een akte van dienstneming te vervangen. De betrokken bepalingen zullen in die zin gewijzigd worden.

Voor wat de niet-ontvoogde minderjarige betreft, dient deze laatste het bewijs te leveren van de toestemming van degenen die te zijner opzichte de ouderlijke macht uitoefenen. Deze bepaling beantwoordt aan het Facultatief Protocol bij het verdrag inzake de rechten van het kind, inzake kinderen in gewapend conflict, aangenomen te New York op 25 mei 2000 en goedgekeurd bij de wet van 29 april 2002. In zijn advies stelt de Raad van State de overeenstemming van de voorgenomen bepaling met het Protocol in vraag, daar dit niet het geval van de ontvoogde minderjarige bedoelt. Dit is nochtans de enige mogelijke uitweg, omdat de ontvoogding tot gevolg heeft dat door niemand meer, de ouders inbegrepen, de ouderlijke macht wordt uitgeoefend.

De minister wil verder laten opmerken dat de ontvoogde minderjarige in geen enkel geval mag deelnemen aan een vorm van gewapende operationele inzet.

HET STATUUT VAN DE MILITAIRE MUZIKANTEN

Titel II heeft tot doel een eenheidsstatuut te creëren voor de beroepsmilitairen muzikanten van het actief kader van de krijgsmacht.

fixées par arrêté royal. Cette déclaration remplace l'examen médical de contrôle systématique qui avait pour but de vérifier l'aptitude médicale du postulant laquelle est susceptible d'évoluer défavorablement entre le moment où il était déclaré apte lors des examens médicaux de sélection et le jour de son incorporation. La procédure de la déclaration allège la procédure actuelle. S'il résulte de ladite déclaration que la situation médicale du postulant ne s'est pas sensiblement aggravée, ce dernier reste apte médicalement. Dans le cas contraire, le postulant sera soumis à un examen médical de contrôle afin de vérifier son aptitude médicale.

Il est prévu par ailleurs une procédure simplifiée par laquelle les postulants, au moment où ils débutent leur formation, acquièrent la qualité de candidat militaire tout en ne signant plus d'acte d'engagement. Pour la sécurité juridique, l'acquisition de la qualité de candidat militaire est confirmée par la rédaction d'un document dont un exemplaire est remis à l'intéressé.

Cette procédure simplifiée, si elle s'avère efficace, est appelée à remplacer progressivement la procédure classique de signature d'acte d'engagement. Les dispositions concernées seront modifiées en ce sens.

En ce qui concerne le mineur qui n'est pas émancipé, ce dernier doit justifier du consentement de celui ou de ceux qui exercent à son égard l'autorité parentale. Cette disposition répond au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans des conflits armés, adopté à New York le 25 mai 2000 et approuvé par la loi belge du 29 avril 2002. Dans son avis, le Conseil d'Etat s'interroge sur la compatibilité de la disposition projetée avec le Protocole, dès lors qu'elle ne vise pas le cas du mineur émancipé. C'est pourtant la seule voie offerte, puisque l'émancipation a pour effet que plus personne, y compris les parents, n'exerce l'autorité parentale.

Le ministre tient à faire remarquer par ailleurs, que le mineur émancipé ne peut en aucun cas participer à une forme d'engagement opérationnel armé.

LE STATUT DES MUSICIENS MILITAIRES

Le titre II a pour but de créer un statut unique pour les militaires de carrière musiciens du cadre actif des forces armées.

De veelvuldige interventies ten voordele van militaire muzikanten getuigen van het belang dat men hecht aan de militaire muzikanten.

In de krijgsmacht zijn er actueel 3 muziekkapellen: de koninklijke muziekkapel van de Gidsen, de koninklijke muziekkapel van de Luchtmacht en de koninklijke muziekkapel van de Marine. Elke muziekkapel bestaat uit een orkest en een trompetterkorps. Het statuut van de muzikanten verschilt naargelang ze deel uitmaken van de koninklijke muziekkapel van de Gidsen of van één van beide andere muziekkapellen, en naargelang ze deel uitmaken van het orkest of van het trompetterkorps van een muziekkapel. Dit verschil dat historisch te verantwoorden was, is voorbijgestreefd en laat jammer genoeg geen vlot personeelsbeheer toe en is heden ten dage een rem op de goede werking van de muziekkapellen en een bron van permanente ontevredenheid van de militaire muzikanten. De ontworpen bepalingen hebben tot doel om tot één statuut te komen voor alle militaire muzikanten om het even van welke muziekkapel ze deel uitmaken en om het even of ze nu deel uitmaken van het orkest of van het trompetterkorps.

Het statuut dat de minister voorstelt is een statuut voor de toekomst. Teneinde deze toekomst vrij snel te realiseren werden er heel wat overgangsbepalingen voorzien die moeten toelaten om van de verschillende vroegere statuten over te gaan naar het nieuwe eenheidsstatuut. Maar deze overgang die een opwaardering inhoudt van het huidige statuut is onderworpen aan een aantal voorwaarden.

Een muzikaal examen wordt georganiseerd onder de onderofficieren muzikanten om, mits zij hierin slagen, hun opname mogelijk te maken in de weddenschalen van de onderofficieren van niveau B, niveau waarop in de toekomst zal worden gerekruteerd. Gelet op het feit dat meerdere onderofficieren muzikanten nu reeds in het bezit zijn van diploma's die overeenstemmen met of zelfs hoger zijn dan het studieniveau vereist van een onderofficier muzikant van de bijzondere werving, wordt voorzien dat de onderofficieren muzikanten in het bezit van de voorziene diploma's automatisch worden overgeplaatst in de weddenschalen van de onderofficieren niveau B. Het functioneren in een muziekkapel op een dergelijk hoog muzikaal niveau vereist inderdaad een permanente voortgezette muzikale vorming.

Tenslotte, in het kader van de voormelde opwaardering, worden geen muzikanten meer voorzien van het niveau van vrijwilliger. Derhalve wordt, bij wijze van overgangsmaatregel, de mogelijkheid voor de huidige vrijwilligers muzikanten gecreëerd om, mits ze slagen voor een muzikaal overgangsexamen, onderofficier muzikant te worden. Hun verdere bevordering als onderofficier muzikant wordt wel beperkt tot de graden van de lagere onderofficieren.

Les nombreuses interventions en faveur des musiciens lors des dernières années démontrent l'intérêt qu'on attache aux musiciens militaires.

Il existe actuellement dans les forces armées trois musiques : la musique royale des Guides, la musique royale de la Force aérienne et la musique royale de la Marine. Chaque musique est composée d'un orchestre et d'une clique. Le statut des musiciens diffère selon qu'ils fassent partie de la musique royale des Guides ou d'une des deux autres musiques, et selon qu'ils fassent partie de l'orchestre ou de la clique d'une musique. Cette différence que l'on peut justifier historiquement, est dépassée et ne permet malheureusement pas une bonne gestion du personnel et est de nos jours un frein pour le bon fonctionnement des musiques et une source d'insatisfaction permanente des musiciens militaires. Les dispositions entreprises ont pour but de réaliser un seul statut pour tous les musiciens militaires, peu importe de quelle musique ils font partie et peu importe s'ils font partie de l'orchestre ou de la clique.

Le statut que le ministre propose est un statut pour l'avenir. Afin de réaliser cet avenir assez rapidement il y a de nombreuses dispositions transitoires qui permettent de passer des différents anciens statuts dans le nouveau statut unique. Mais ce passage, qui implique une revalorisation du statut actuel, est soumis à certaines conditions.

Un examen musical est organisé au sein des sous-officiers musiciens pour, à condition qu'ils réussissent, rendre possible leur accès aux échelles de traitements des sous-officiers de niveau B, niveau auquel ils seront recrutés à l'avenir. Vu le fait que plusieurs sous-officiers musiciens sont déjà en possession de diplômes qui sont équivalents voire même supérieurs au niveau d'études exigé d'un sous-officier du recrutement spécial, il est prévu que les sous-officiers musiciens en possession des diplômes adéquats soient automatiquement transférés dans les échelles de traitements des sous-officiers niveau B. Fonctionner dans une musique à un niveau musical si élevé exige en effet, en permanence, une formation musicale continuée.

Enfin, dans le cadre de la revalorisation évoquée, il n'est plus prévu de conserver des musiciens du niveau de volontaire. Dès lors, la possibilité est créée pour les volontaires musiciens actuels de devenir sous-officier musicien, à condition de réussir un examen musical de passage. Leur avancement ultérieur comme sous-officier musicien est néanmoins limité aux grades des sous-officiers subalternes.

Hoofdstuk I (artikelen 21 tot 25) bevat de algemene bepalingen. Het nieuwe statuut voorziet enkel een werving van kandidaat- beroepsmilitairen in de personeelscategorieën van de officieren en de onderofficieren.

Er worden geen militaire muzikanten meer voorzien in de personeelscategorie van de vrijwilligers.

De kandidaat militaire muzikanten volgen een vorming respectievelijk in de hoedanigheid van kandidaat-officier kapelmeester of van kandidaat-onderofficier muzikant. Na het slagen van deze vorming, worden ze opgenomen als beroepsmilitair muzikant. In deze hoedanigheid zullen ze dienen tot de leeftijdsgrens om op rustpensioen te worden gesteld.

Bij stilzwijgen van dit statuut, zullen de bepalingen van respectievelijk het statuut van de beroepsofficieren of het statuut van de beroepsonderofficieren toepasselijk zijn. Inderdaad, meerdere bepalingen zijn onverkort toepasbaar zoals bv. de verlopen, de mogelijkheden inzake deeltijdse arbeid, de statutaire maatregelen, het tuchtstelsel, de medische geschiktheden, de taalwetgeving, de moederschapsbescherming, enz.

Een bepaalde graad van militaire muzikant is gelijkwaardig met dezelfde graad van een militair van de landmacht, de luchtmacht of de marine.

De samengeordende wetten op de militaire pensioenen en de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen zijn toepasselijk op de kandidaat militaire muzikanten en op de militaire muzikanten.

Hoofdstuk II (artikelen 26 tot 36) regelt de periode waarin de kandidaat militaire muzikant gevormd wordt, inclusief de periode waarin hij stage loopt.

Deze vorming zal zeer kort zijn. Naast een militaire basisvorming die gegeven wordt aan iedere militair zal ze voornamelijk bestaan uit een vorming «*on the job*» in de militaire muziekkapel.

Eerder dan nieuwe regels vast te stellen om de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden te beoordelen van de kandidaat-muzikanten, wordt gebruik gemaakt van de normen die reeds zijn vastgesteld in de 3 koninklijke besluiten van 13 november 1991.

De vorming in buitenlandse en burgerlijke instellingen wordt ook voorzien omdat bepaalde muzikale vormen niet worden verstrekt binnen de krijgsmacht.

Le chapitre I^{er} (les articles 21 à 25) reprend les dispositions générales. Le nouveau statut prévoit uniquement un recrutement de militaires de carrière dans les catégories de personnel des officiers et des sous-officiers.

Il n'est plus prévu de musiciens militaires dans la catégorie de personnel des volontaires.

Les candidats musiciens militaires suivent une formation respectivement en qualité de candidat officier chef de musique ou de candidat sous-officier musicien. Après la réussite de cette formation, ils sont repris en qualité de militaire de carrière musicien. Dans cette qualité, ils serviront jusqu'à la limite d'âge pour être mis à la pension de retraite.

Lorsque le présent statut reste silencieux, les dispositions respectivement du statut des officiers de carrière ou du statut des sous-officiers de carrière sont d'application. En effet, de multiples dispositions sont intégralement applicables tel que p.ex. les congés, les possibilités en ce qui concerne le travail à temps partiel, les mesures statutaires, le régime disciplinaire, les aptitudes médicales, la législation linguistique, la protection de la maternité, etc.

Un grade déterminé de musicien militaire est équivalent au même grade d'un militaire de la force terrestre ou aérienne ou de la marine.

Les lois coordonnées sur les pensions militaires et les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables aux candidats musiciens militaires et aux musiciens militaires.

Le chapitre II (les articles 26 à 36) règle la période pendant laquelle le candidat musicien militaire est formé, y compris la période pendant laquelle il est en stage.

Cette formation sera très courte. A côté d'une formation militaire de base qui est dispensée à chaque militaire, elle sera composée essentiellement d'une formation «*on the job*» dans la musique militaire.

Plutôt que de fixer de nouvelles règles pour apprécier les qualités morales, caractérielles et physiques des candidats musiciens, il sera fait usage des normes déjà fixées dans les 3 arrêtés royaux du 13 novembre 1991.

La formation dans des établissements étrangers et civils est également prévue parce que certaines formations musicales ne sont pas dispensées au sein des forces armées.

Een bepaling vrijwaart niettemin de rechten van de kandidaat militaire muzikant door te stellen dat deze, alvorens de vorming aan te vatten en bij elke wijziging, schriftelijk op de hoogte moet worden gesteld van de op hem van toepassing zijnde regels ter zake.

De andere rechten van de kandidaat militaire muzikant worden bepaald tijdens de vorming : hij kan niet genieten van een tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking en van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagen-week, gelet op de noodzakelijke continuïteit van de vorming;

De redenen voor dewelke een uitstel kan worden bekomen, worden bepaald.

De graden die bij wijze van aanstelling bij de aanvang en gedurende de vorming kunnen worden verleend aan de kandidaat militaire muzikanten en de graden waarin de betrokkenen, na het slagen van de vorming, kunnen worden benoemd, werden afgelijnd op de bepalingen toepasselijk voor de kandidaat-militairen van het actief kader.

Er is vastgelegd in welke omstandigheden de kandidaat militaire muzikant zijn hoedanigheid van kandidaat verliest en wie hiervoor bevoegd is. Voor de kandidaat militaire muzikant impliceert het verlies van de hoedanigheid van kandidaat dat hij terug burger wordt.

Hoofdstuk III (artikelen 37 tot 52) regelt de loopbaan van de militaire muzikant vanaf het einde van de vorming.

Afdeling I bevat de bepalingen betreffende de beroepsofficier kapelmeester.

Het eerste lid van dit artikel bepaalt dat de officieren kapelmeesters enkel kunnen worden benoemd in de graden van lager officier.

De officier kapelmeester kan, zoals de andere beroepsofficieren, in uitzonderingsgevallen, aangesteld worden om het ambt van een hogere graad uit te oefenen.

De beroepsofficier kapelmeester bevordert binnen het korps van de muzikanten en in principe zal hij zijn volledige loopbaan in dit korps doormaken vermits hij niet op zijn verzoek naar een ander korps kan overgeplaatst worden.

Une disposition garantit néanmoins les droits du candidat musicien militaire en exigeant que celui-ci, avant d'entreprendre la formation et lors de chaque modification, soit mis au courant par écrit des règles en la matière qui lui sont applicables.

Les autres droits du candidat musicien militaire pendant la formation sont fixés : il ne peut pas obtenir un retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière ni effectuer de prestations dans le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours, vu la nécessaire continuité de la formation ;

Les motifs pour lesquels un ajournement peut être obtenu, sont fixés.

Les grades qui peuvent être accordés aux candidats musiciens militaires par voie de commission au début et durant la formation, et les grades auxquels les intéressés peuvent être nommés après la réussite de la formation sont fixés selon les dispositions applicables aux candidats militaires du cadre actif.

Il est fixé dans quelles circonstances le candidat musicien militaire perd sa qualité de candidat et qui est l'autorité compétente. Pour le candidat musicien militaire, la perte de la qualité de candidat implique qu'il redevient civil.

Le chapitre III (les articles 37 à 52) règle la carrière du musicien militaire à partir de la fin de la formation.

La section Ière reprend les dispositions relatives à l'officier de carrière chef de musique.

Le premier alinéa de cet article détermine que les officiers chefs de musique peuvent uniquement être nommés aux grades d'officier subalterne.

L'officier chef de musique peut, comme tous les officiers de carrière, dans des cas exceptionnels, être commissionné pour exercer l'emploi d'un grade supérieur.

L'avancement de l'officier chef de musique a lieu dans le corps des musiciens et en principe il accomplira sa carrière complète dans ce corps, puisqu'il ne peut pas être transféré à sa demande dans un autre corps.

Afdeling II bevat de bepalingen betreffende de beroepsonderofficier muzikant.

De bepalingen toepasselijk voor de onderofficieren van het actief kader worden maximaal toegepast.

De onderofficieren muzikanten worden benoemd wanneer zij een bepaalde minimumanciënniteit bereikt hebben, bepaald door de Koning, indien hun wijze van dienen bevredigend wordt geacht en op voorwaarde dat zij op dat ogenblik de voorwaarden vervullen bij onderhavige wet gesteld zoals bv. geslaagd zijn in de opgelegde examens. Uitzondering wordt gemaakt voor de adjudant-majoor onderkapelmeester, en voor de adjudant-chef lessenaaraanvoerder.

Hoofdstuk IV (artikelen 53 tot 61) bevat de overgangsbepalingen. Dit hoofdstuk regelt enerzijds de overgangsbepalingen voor de militaire muzikanten beroepsvrijwilligers en anderzijds deze voor de militaire muzikanten beroepsonderofficieren.

Afdeling I : De huidige militaire muzikanten **beroepsvrijwilligers** die hun functie uitoefenen bij de militaire muziekkapellen krijgen de kans om, voor zover zij slagen in een overgangsproof, over te gaan naar de categorie van de onderofficieren muzikanten. Deze mogelijkheid wordt hen geboden enerzijds ter opwaardering van het statuut van de militaire muzikanten en anderzijds om toch verder militaire muzikant te kunnen blijven.

Gelet op het feit dat zij eerder beschouwd worden als «sociale promotie» te hebben gekregen, worden hun verdere bevorderingen beperkt tot de graad van eerste sergeant-chef muzikant. Inzake wedde, zullen zij de weddenscalen genieten toegekend aan de onderofficieren van niveau 2.

Indien zij niet slagen in deze overgangsproof kunnen zij geaffecteerd blijven in de muziekkapel waarin zij actueel als beroepsvrijwilliger muzikant tewerkgesteld zijn maar dan wel als gewoon beroepsvrijwilliger. Zij zullen in dat geval kunnen benoemd worden in de graad van eerste korporaal-chef, een graad die nooit werd toegekend aan de muzikanten beroepsvrijwilligers, maar wel aan de andere beroepsvrijwilligers.

De terugwerkende kracht wordt vastgesteld op 17 april 2001.

Afdeling II : De kans wordt geboden aan alle militaire muzikanten **beroepsonderofficieren** om, voor zover zij slagen in een examen voor de overgang naar niveau B, opgenomen te worden in een hogere weddenschaal maar onder bepaalde voorwaarden

La section II reprend les dispositions relatives au sous-officier de carrière musicien.

Les dispositions applicables aux sous-officiers du cadre actif sont appliqués le plus largement possible.

Les sous-officiers musiciens sont nommés lorsqu'ils atteignent une ancienneté minimale fixée par le Roi, si leur manière de servir est jugée satisfaisante et à condition qu'à ce moment ils satisfassent aux conditions fixées par la présente loi telle que p.ex. d'avoir réussi les examens imposés. Exception est faite pour l'adjudant-major, sous-chef de musique, et pour l'adjudant-chef, chef de pupitre.

Le chapitre IV (les articles 53 à 61) reprend les dispositions transitoires. Ce chapitre règle d'une part les mesures transitoires pour les musiciens militaires volontaires de carrière et d'autre part celles pour les musiciens militaires sous-officiers de carrière.

Section première : Les actuels musiciens militaires **volontaires de carrière** qui exercent leur fonction auprès des musiques militaires auront l'occasion de passer dans la catégorie des sous-officiers musiciens, pour autant qu'ils réussissent une épreuve de passage. Cette possibilité leur est offerte d'une part du fait de la revalorisation du statut des musiciens militaires, et d'autre part pour qu'ils puissent rester musicien militaire.

Vu qu'ils doivent plutôt être considérés comme ayant reçu «une promotion sociale», leurs promotions ultérieures sont limitées au grade de premier sergent-chef musicien. En ce qui concerne le traitement, ils vont bénéficier des échelles de traitements accordées aux sous-officiers de niveau 2.

S'ils ne réussissent pas cette épreuve de passage, ils pourront rester affectés à la musique dans laquelle ils exercent leur fonction comme musicien militaire volontaire de carrière, mais bien comme volontaire de carrière normal. Ils pourront dans ce cas être nommés dans le grade de premier caporal-chef, un grade qui n'avait jamais été accordé aux musiciens militaires volontaires de carrière, mais bien aux autres volontaires de carrière.

L'effet rétroactif est fixé au 17 avril 2001.

Section II : L'occasion est offerte aux musiciens militaires **sous-officiers** de carrière, pour autant qu'ils réussissent un examen pour le passage au niveau B, d'être admis dans une échelle de traitements supérieure mais selon certaines conditions.

De onderofficieren muzikanten die nu reeds in het bezit zijn van diploma's die overeenstemmen met of zelfs hoger zijn dan het studieniveau vereist van een onderofficier muzikant van de bijzondere werving, kunnen worden vrijgesteld van bovenvermeld examen.

Sommige muzikanten (de eerste sergeanten muzikanten en de eerste sergeanten-chefs muzikanten) kunnen nog naar gelang het geval twee keer of één keer de muzikale proeven afleggen die worden georganiseerd om te kunnen worden benoemd in de graad van eerste sergeant-majoor.

Eenmaal opgenomen in het nieuwe statuut volgt de muzikant de loopbaan die uitgestippeld wordt in onderhavig wetsontwerp voor de onderofficieren muzikanten.

De militaire muzikanten beroepsonderofficieren die niet slagen in dit examen of er niet aan deelnemen behouden hun actuele weddenschalen. Uiteraard blijft de vrijwaringsmaatregel gelden volgens dewelke de wedde in deze nieuwe baremische categorie niet lager mag zijn dan die welke werd toegekend in de verlaten baremische categorie.

De nodige wijzigings- en opheffingsbepalingen voor de invoering van deze titel zijn hernomen in titel III van deze wet.

Samengevat laten de bepalingen van titel II toe een einde te maken aan onaanvaardbare discriminaties, het statuut van de muzikanten te revaloriseren en een gezond beheer ervan uit te voeren. De voordelen die uit deze maatregelen voortvloeien, overtreffen veruit de relatief bescheiden kostprijs.

Titel III

Het nieuw statuut van het onderwijzend personeel van de KMS

Inderdaad, hoofdstuk XII van titel III van het wetsontwerp betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging wijzigt grondig de wet van 16 maart 1994 betreffende het statuut en de bezoldiging van het **onderwijzend burgerpersoneel** van de **Koninklijke Militaire School** en breidt de toepassing ervan uit tot het militair onderwijzend personeel.

Vooreerst bevestigt het ontwerp dat het geheel van het onderwijzend personeel door de Koning benoemd en ontslagen wordt en dat het van de **academische vrijheid** geniet. De Koninklijke Militaire School leidt weliswaar officieren op, maar heeft in de eerste plaats de morele plicht verantwoordelijke burgers te vormen. Haar cursussen moeten dus in constante symbiose zijn met

Les sous-officiers musiciens qui sont déjà maintenant en possession de diplômes qui correspondent ou qui sont même supérieurs au niveau d'études exigé du sous-officier musicien du recrutement spécial peuvent être dispensés de l'examen mentionné ci-dessus.

Certains musiciens (les premiers sergents musiciens et les premiers sergents-chefs musiciens) peuvent, selon le cas, encore présenter deux fois ou une fois les épreuves musicales qui vont être organisées pour pouvoir être nommé au grade de premier sergent-majoor.

A partir du moment où il est rentré dans le nouveau statut, il suit la carrière qui est instituée dans le présent projet de loi pour les sous-officiers musiciens.

Les musiciens militaires sous-officiers de carrière qui ne réussissent pas cet examen ou qui n'y participent pas, conservent leurs échelles de traitements actuelles. Reste naturellement valable la mesure de protection selon laquelle le traitement dans cette nouvelle catégorie barémique ne peut pas être inférieur à celui qui était accordé dans la catégorie barémique quittée.

Les dispositions modificatives et abrogatoires nécessaires pour l'implémentation de ce titre sont reprises dans le titre III de cette loi.

En résumé, les dispositions du titre II permettent de mettre fin à d'inacceptables discriminations, de revaloriser le statut des musiciens et d'effectuer une saine gestion de ceux-ci. Les avantages apportés par ces mesures l'emportent largement sur leur coût, relativement modeste.

Titre III

Le titre III aborde principalement la question du nouveau statut du personnel enseignant de l'ERM

En effet, le chapitre XII du titre III du projet de loi relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense modifie fondamentalement la loi du 16 mars 1994 relative au **statut et aux rétributions du personnel enseignant** civil de l'ERM et étend son application au personnel enseignant militaire.

Tout d'abord, le projet confirme que l'ensemble du personnel enseignant est nommé et révoqué par le Roi et qu'il jouit de la **liberté académique**. Si l'Ecole royale militaire forme des officiers, elle a surtout le devoir moral de former des citoyens responsables. Ses cours doivent donc être en symbiose constante avec la réalité et avec la pratique des relations politiques, sociales et éco-

de werkelijkheid en met de ontwikkeling van de politieke, sociale en economische betrekkingen. Haar leerkrachten streven de wetenschappelijke waarheid na, wars van ideologie, gevestigde belangen, regeringen, partijen en militaire hiërarchie. Zij kunnen hun taak niet vervullen zonder verzekerd te zijn van een hoge graad van academische vrijheid, zonder het gevaar te lopen gediscrimineerd te worden of represailles te ondergaan vanwege niet-academische autoriteiten.

Het is niet opportuun om een strikte definitie van het concept academische vrijheid te geven; deze vrijheid heeft niettemin een wel bepaalde inhoud. Eens de behoeften van de cliënten bevredigd, bestaat de academische vrijheid erin zich door niemand de inhoud of de pedagogische methodologie van een cursus, noch de oriëntatie van een onderwijs, een onderzoek of een dienst aan de gemeenschap, drievoudige roeping van de universiteit, te laten opleggen. Men kan zich de academische vrijheid echter niet indenken zonder academische verplichtingen, want het mag niet tot gevolg hebben een privilege te eisen.

Verder voorziet het ontwerp de **uitbreiding van het leerkrachtenkader**. Die heeft tot doel de Koninklijke Militaire School het personeel te geven dat nodig is enerzijds om in te spelen op de verdubbeling van de werklust als gevolg van de wettelijke verplichting les te geven in het Nederlands en in het Frans alsook op de verlenging van de duur van de studies sinds de Tweede Wereldoorlog, en anderzijds om nieuwe pedagogische methoden toe te passen, onder andere «*problem based learning*», dat het accent legt op praktische werken (oplossing van concrete problemen door kleine groepen studenten) en het aantal *ex-cathedra* cursussen vermindert.

De uitbreiding van het aantal leerkrachten laat toe ze beter te verdelen tussen de twee faculteiten van de School (namelijk 21 burgerleerkrachten en 11 militaire voor de polytechnische faculteit; 18 burgerleerkrachten en 9 militaire voor de faculteit sociale en militaire wetenschappen). Het is overigens nodig, in een school die de kaderleden van het leger levert, een bepaald percentage onderwijzend militair personeel te behouden in de schoot van het professorenkorps.

De benoemingsvoorwaarden van het militair onderwijzend personeel zijn ontleend aan de voorwaarden geldend voor het burgerlijk onderwijzend personeel. Toch worden verschillende militaire brevetten eveneens in overweging genomen overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 12 juli 1993 houdende toekenning van toelagen voor leeropdrachten en aan bekleders van bepaalde betrekkingen in bepaalde scholen voor vorming en voortgezette vorming van officieren. Overigens

nomiques. Ses enseignants se consacrent à la recherche de la vérité scientifique, indépendamment des idéologies, des intérêts établis, des gouvernements, des partis et de la hiérarchie militaire. Ils ne peuvent remplir leurs tâches sans être assurés d'un degré de liberté académique élevé, sans risque de discrimination ou de représailles de la part d'autorités non académiques.

Il ne convient pas de donner une définition stricte du concept de liberté académique ; celui-ci présente néanmoins un contenu bien délimité. Une fois les besoins des clients satisfaits, elle consiste à ne point se laisser dicter par quiconque le contenu d'un cours ou la méthodologie pédagogique utilisée, ni les orientations d'un enseignement, d'une recherche ou d'un service à la communauté, triple vocation de l'université. La liberté académique ne peut toutefois se concevoir sans l'existence de devoirs académiques, car son corollaire ne peut consister à réclamer un privilège.

Ensuite, le projet vise à **augmenter le cadre enseignant**, afin de doter l'Ecole royale militaire du personnel nécessaire, d'une part, pour répondre au fait que le cadre enseignant n'a pas été revu lorsque la charge de travail a été doublée par l'obligation légale de dispenser les cours en néerlandais et en français ainsi qu'à l'augmentation de la durée des études survenue depuis la Deuxième Guerre mondiale et, d'autre part, pour appliquer de nouvelles méthodes pédagogiques, entre autres le «*problem based learning*», qui met l'accent sur les travaux pratiques (la résolution de problèmes concrets par de petits groupes d'étudiants) et réduit le nombre des cours *ex-cathedra*.

L'augmentation du nombre d'enseignants permet aussi de mieux les répartir entre les deux facultés de l'Ecole (soit 21 enseignants civils et 11 militaires pour la faculté polytechnique ; 18 enseignants civils et 9 militaires pour la faculté des sciences sociales et militaires). Il est en effet nécessaire, dans une école fournissant les cadres de l'armée, de conserver un certain pourcentage de personnel enseignant militaire au sein du corps professoral.

Les conditions de nomination du personnel enseignant militaire s'inspirent des conditions de nomination du personnel enseignant civil. Toutefois, différents brevets militaires sont également pris en considération, conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 12 juillet 1993 relatif à l'octroi d'allocations pour mission d'enseignement et aux titulaires de certains postes dans certaines écoles de formation et de formation continuée des officiers. Il est par ailleurs exigé de posséder la connaissance ap-

is het vereist de grondige kennis van beide landstalen te bezitten en geslaagd te zijn voor de beroepsproeven voor de bevordering tot de graad van majoor.

Wat de **taalleraren** betreft heeft dit artikel enerzijds tot doel een onduidelijkheid weg te werken waardoor getwijfeld kon worden of de aggregatie vereist was voor het hoger onderwijs of voor het hoger secundair onderwijs en, anderzijds, om de mogelijkheid te bieden om een repetitor zonder een aggregatie, die evenwel blijkt heeft gegeven van bijzondere bekwaamheid, tot taal-leraar te benoemen.

Wat de **repetitoren** betreft, beoogt dit artikel enerzijds de eis van een doctoraat te laten vallen, omdat deze diplomavorwaarde niet overeenkomt met de taak noch de bezoldiging van de repetitor en anderzijds de eis van aggregatie voor het hoger secundair onderwijs te laten vallen omdat dit belet b.v. licentiaten in informatica aan te werven.

Tenslotte wordt een wettelijke basis gecreëerd om een **tuchtreglement** voor het onderwijzend burgerpersoneel te realiseren. Het is inderdaad noodzakelijk dat kan worden opgetreden als een lid van het onderwijzend burgerpersoneel de goede faam van de Koninklijke Militaire School of van het departement van Landsverdediging in opspraak brengt.

Om een grotere soepelheid voor het overgangsregime te waarborgen en om een gelijktijdige inwerkingtreding van de wet en van de uitvoeringsbesluiten te verzekeren, kent de wet de Koning de zorg toe om de overgangsbepalingen en de datum van inwerkingtreding van elke bepaling te bepalen.

Naast een aantal bepalingen over andersoortige domeinen, omvat voormelde titel III dus de bepalingen met betrekking tot de opleiding. Verscheidene artikelen van die titel strekken ertoe technische wijzigingen of terminologische aanpassingen aan te brengen in andere wetten met eenvormige structuur die sinds 1 januari van dit jaar in werking zijn getreden.

Dit derde en laatste gedachtestreepje van het u voorgelegde ontwerp omvat tevens diverse bepalingen die ertoe strekken in tal van domeinen een aantal meer gerichte wijzigingen aan te brengen.

Vervolgens geeft de minister een overzicht van de bepalingen waarvan de strekking niet louter technisch of wetgevingstechnisch is, en die in die derde titel opgenomen zijn. Dat geldt voor hoofdstuk VI van die titel die de bescherming uitbreidt, aan wettelijk samenwonenden geboden door de wet betreffende de toekenning van een bijzondere vergoeding in geval van een luchtvaartongeval in vredetijd. Het betreft een wet die, gelukkig

profondie des deux langues nationales et d'avoir réussi les épreuves professionnelles pour l'avancement au grade de major.

En ce qui concerne les **maîtres de langue**, cet article a d'une part pour but d'éliminer une imprécision par laquelle il pouvait y avoir un doute, à savoir si l'agrégation exigée était celle pour l'enseignement supérieur ou bien celle pour l'enseignement secondaire supérieur et, d'autre part d'offrir la possibilité de nommer maître de langue un répétiteur sans agrégation qui aura toutefois fait preuve d'une compétence particulière.

En ce qui concerne les **répétiteurs**, cet article vise d'une part à abandonner l'exigence d'un doctorat parce que cette condition de diplôme ne correspond pas aux tâches ni à la rémunération du répétiteur, et d'autre part d'abandonner l'exigence d'agrégation de l'enseignement secondaire supérieur parce que celle-ci empêche, par exemple, de recruter des licenciés en informatique.

Finalement, on crée une base légale pour réaliser un **règlement de discipline** pour le personnel enseignant civil. Il est en effet nécessaire que les mesures qui s'imposent puissent être prises lorsqu'un membre du personnel enseignant civil porte préjudice au bon renom de l'Ecole royale militaire ou du département de la Défense.

Afin de garantir une plus grande souplesse pour le régime transitoire et afin d'assurer une entrée en vigueur simultanée de la loi et de ses arrêtés d'exécution, la loi confère au Roi le soin de fixer les dispositions transitoires ainsi que la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions.

Au sein de ce titre III sont donc reprises les dispositions relatives à la formation. Il contient aussi des dispositions visant d'autres domaines. Plusieurs articles de ce titre ont pour objet des modifications techniques ou l'adaptation de la terminologie d'autres législations à la structure unique mise en place depuis le 1er janvier de cette année.

Ce troisième et dernier titre du projet qui vous est soumis reprend également diverses dispositions qui visent à apporter des modifications plus ponctuelles dans de nombreux domaines.

Le ministre donne ensuite un aperçu des dispositions dont l'objet n'est pas purement technique ou légistique et qui sont reprises sous ce titre troisième. C'est le cas du chapitre VI de ce titre qui élargit la protection offerte par la législation relative à l'indemnisation des accidents aéronautiques survenus en temps de paix aux cohabitants légaux. Il s'agit d'une loi dont les cas d'application sont heureusement fort rares mais pour laquelle,

maar, op zeer weinig gevallen van toepassing is maar die - net als een aantal andere wetten - aan een aanpassing toe is teneinde in te spelen op de evolutie van de zeden en van de burgerlijke wetgeving. Hoofdstuk IX voorziet in de uitbreiding van diverse verlof- of vrijstellingsregelingen zoals het adoptieverlof, het verlof voor ouderschapsbescherming of het palliatief verlof, dan wel – voor zover nodig - in het afstemmen van die regelingen op de rechten die gelden voor de federale overheidsambtenaren. Die harmonisering met het ambtenarenstatuut en de groepering van de diverse, afzonderlijk bestaande maatregelen voor het militair personeel, zullen de onrechtvaardigheden wegwerken en zullen de leesbaarheid en de verstaanbaarheid van de personeelsrechten er een stuk beter op maken.

Hoofdstuk XIII verdient een plaats apart in dit verslag. Het strekt ertoe de toepassingsfeer uit te breiden van de vergoeding voor de schade, opgelopen door een militair in de uitoefening van zijn ambt.

Sinds de wet van 20 mei 1994 bestaat deze vergoeding, maar het is ondertussen gebleken dat de vergoeding van de «zaakschade» alleen te beperkend is. Inderdaad, de militair kan ook een financiële schade lijden, en het is aangewezen deze op een rechtvaardige en complete wijze te vergoeden. Nu worden dus de roerende goederen, de onroerende goederen, en de speciën waarvan de militair eigenaar of houder is, beoogd.

Artikel 122 verwijst naar een ander domein: het past het wettelijk onderbouwd financieel statuut van het militair personeel aan de Copernicushervorming aan. Die aanpassing houdt geen enkele wijziging *in se* van de wedden van het militair personeel in, maar past de minimum- en maximumbedragen aan waartussen die wedden behoren te schommelen.

Sinds de inwerkingtreding, in 1994, van de wet betreffende de geldelijke rechten van de militairen, hangen die minimum- en maximumbedragen af van die welke voor het federaal overheidspersoneel werden vastgesteld.

De Copernicushervorming wijzigde die «wedden-tunnel». Om die band, die in 1994 werd geschapen tussen die – inmiddels Copernicaanse - «tunnel» en die welke op het militair personeel van toepassing is, dienden we die jongste ontwikkelingen in de wet betreffende de geldelijke rechten van de militairen te integreren. Het spreekt voor zich dat dit een onmisbaar element is om te voorzien in een wettelijk raam voor de loononderhandelingen die momenteel met de vakbondsorganisaties aan de gang zijn, en zonder dat het in de bedoeling ligt de inhoud daarvan vast te leggen.

au même titre que d'autres lois, il s'agissait de s'adapter à l'évolution des mœurs et de la législation civile. Le chapitre IX étend aux militaires, ou aligne sur les droits prévus pour les membres de la Fonction publique fédérale quand ce n'était pas encore le cas, divers congés ou dispenses tels que les congés d'adoption, le congé de protection parental, le congé pour soins à un parent gravement malade. L'harmonisation avec la Fonction publique d'une part et d'autre part une refonte des différentes mesures existant de manière éparsée pour le personnel militaire supprimera des iniquités et rendra plus aisée la lecture et la compréhension des droits du personnel.

Le chapitre XIII mérite d'être mis en exergue. Il a pour objet d'étendre le champ d'application de l'indemnisation des dommages subis par un militaire dans l'exercice de ses fonctions.

Si cette indemnisation existe depuis la loi du 20 mai 1994, il est apparu que la limitation de l'indemnisation aux seuls « dommages aux biens » était trop restrictive. En effet, le militaire peut également subir un préjudice financier et il convient de l'indemniser de manière équitable et complète. Sont donc maintenant visés les biens meubles, les biens immeubles et le numéraire dont le militaire est propriétaire ou détenteur.

L'article 122, dans un autre domaine, adapte la loi pécuniaire du personnel militaire à la réforme Copernic. Cette modification, sans changer en soi les traitements du personnel militaire, adapte les minima et maxima entre lesquels doivent être compris ces traitements.

Depuis la loi pécuniaire de 1994, ces minima et maxima sont liés à ceux établis pour le personnel de la Fonction publique fédérale.

La réforme Copernic a modifié ce « tunnel des traitements ». Pour maintenir le lien établi en 1994 entre ce «tunnel» devenu Copernicien et celui applicable au personnel militaire, il nous fallait intégrer dans la loi pécuniaire militaire ces récentes évolutions. Il va de soi qu'il s'agit d'un élément indispensable pour encadrer légalement les négociations barémiques actuellement en cours avec les organisations syndicales sans pour autant en déterminer le contenu.

Een aantal andere, in voormeld hoofdstuk XIV vervatte bepalingen leggen bij wet de rechtsgronden vast die voor een geheel van vergoedingen en uitkeringen vereist zijn en momenteel verspreid zijn over diverse normerende teksten die alle een verschillende waarde hebben. Die rationelere indeling zal het mogelijk maken een aantal rechtsonzekerheden weg te nemen of in te spelen op een aantal door de Raad van State geformuleerde opmerkingen. In titel IV ten slotte is de slotbepaling met betrekking tot de inwerkingtreding opgenomen.

*
* *

II. 2. Tussenkomsten van de leden :

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Blok) stelt dat een leger dat Europese onderdanen recruteert, in de eerste plaats op Europees niveau moet worden georganiseerd. Voorts vraagt hij hoe dit binnen de taalkaders van het leger zal worden opgelost, gegeven het feit dat de meeste vreemdelingen van het franse taalkader deel zullen uitmaken. Duitsland en Nederland kennen namelijk dezelfde recrutingsproblemen als België. Vanuit die landen zal men bijgevolg niet veel kandidaat militairen aantrekken. Er dienen zich ook een aantal problemen van praktische aard aan: Belgische militairen mogen geen vreemd uniform dragen, het omgekeerde zal blijkbaar wel mogelijk zijn: niet-Belgen die een Belgisch militair uniform dragen. Zal bv. een Duitse kolonel meteen de functie van kolonel in het Belgisch leger kunnen opnemen, zo ja aan welke verloning ?

Ondanks het vooruitzicht op een betere verloning van de militairen vreest de spreker dat de maatregel hoe dan ook geen groot succes zal hebben, de middelen waarover het leger beschikt, zijn immers niet op niveau en bijgevolg is een loopbaan bij het Belgisch leger niet erg aantrekkelijk. Bij deelname aan internationale operaties komt België er doorgaans bekaaid van af. De besluitloze houding van de minister met betrekking tot de noodzakelijke investeringen draagt er zeker niet toe bij om voor een militair een loopbaan bij het leger aantrekkelijker te maken.

De spreker is er hoe dan ook niet voor te vinden om het Belgisch leger open te stellen voor niet-Belgen, hij verwijst hierbij tevens naar de kritiek van de Raad van State ter zake.

De heer Pieter De Crem (CD&V) stelt dat de delegaties aan de Koning en de subdelegaties aan de minister van Landsverdediging te vergaand zijn :

Het advies van de Raad van State is daaromtrent zeer duidelijk.

D'autres dispositions reprises sous ce chapitre XIV organisent et reprennent au niveau de loi les bases juridiques nécessaires pour un ensemble d'indemnités et allocations actuellement éparpillées dans plusieurs textes normatifs de valeur différentes. Cette rationalisation permettra de soulever certaines incertitudes juridiques ou de répondre à des remarques formulées par le Conseil d'Etat. Enfin, le titre IV reprend la disposition finale relative à la mise en vigueur.

*
* *

II.2. Interventions des membres :

M. Luc Sevenhans (Vlaams Blok) estime qu'une armée qui recrute des ressortissants européens doit être organisée en premier lieu au niveau européen. Il demande également comment ce problème sera résolu au sein des cadres linguistiques de l'armée, dès lors que la plupart des étrangers feront partie du cadre linguistique français. L'Allemagne et les Pays-Bas connaissent les mêmes problèmes de recrutement que la Belgique. Aussi n'attirera-t-on pas beaucoup de candidats militaires de ces pays. Il se pose également un certain nombre de problèmes d'ordre pratique : les militaires belges ne peuvent pas porter d'uniforme étranger, mais l'inverse sera manifestement possible : des non-Belges porteront un uniforme militaire belge. Un colonel allemand, par exemple, pourra-t-il assumer d'emblée la fonction de colonel dans l'armée belge, et, dans l'affirmative, avec quelle rémunération ?

Malgré les perspectives d'amélioration de la rémunération des militaires, l'intervenant craint que la mesure ne connaisse de toute manière pas un grand succès, les moyens dont dispose l'armée n'étant en effet pas à la hauteur, ce qui fait qu'une carrière dans l'armée belge n'est guère attrayante. Quand elle participe à des opérations internationales, la Belgique en est généralement pour ses frais. L'indécision du ministre en ce qui concerne les investissements nécessaires ne contribue certainement pas à augmenter l'attrait d'une carrière à l'armée pour un militaire.

L'intervenant est de toute manière opposé à l'ouverture de l'armée belge à des non-Belges et renvoie également à la critique formulée par le Conseil d'État à ce sujet.

M. Pieter De Crem (CD&V) estime que la délégation au Roi et la subdélégation au ministre de la Défense vont trop loin :

L'avis du Conseil d'État est très clair à ce sujet.

Artikel 182 van de Grondwet stelt dat de wet bepaalt op welke wijze er in het Belgisch leger wordt aangeworven.

De wet regelt eveneens de bevordering, de rechten en de plichten van de militairen.

De spreker stelt dat de grondwetgever er destijds voor heeft geopteerd de rechten en de vrijheden van de militairen onder de bescherming van de wet te plaatsen. Het bepalen van het statuut van de militair is dus aan de federale wetgever voorbehouden. Op z'n minst dienen de grondregels van de aan de wetgever voorbehouden materie door de wet te worden geregeld. Het lid verwijst dan ook naar de kritiek van de Raad van State des aan gaande.

Hij besluit dat wat de delegaties aan de Koning en aan de minister betreft, er een aantal aan kritiek onderhevig zijn. Het wetsontwerp zal dus in ieder geval op een aantal punten dienen te worden aangevuld.

De spreker wijst er voorts op dat de titel van het wetsontwerp misleidend is omdat de inhoud veel diepgaander is dan wat de titel laat vermoeden.

Zo voert artikel 8, oorspronkelijk in het voorontwerp artikel 9, de bepaling in dat het leger openstelt voor niet-Belgen.

Op het beginsel dat de krijgsmacht enkel toegankelijk is voor Belgen (artikel 10, tweede lid, Grondwet) kan de wetgever wel uitzonderingen voorzien doch die dienen uitdrukkelijk te zijn en het mag niet de regel worden.

Het lid verwijst hierbij naar het advies van de Raad van State dat terzake arrest nr. 141/2001 van het Arbitragehof aanhaalt (zie DOC 50 2185/001 p. 113). Het voorliggend wetsontwerp beoogt echter de krijgsmacht open te stellen voor alle soorten betrekkingen die er worden uitgeoefend.

Overigens is het gestelde ook in strijd met artikel 39 van het Verdrag van Rome dat het vrij verkeer van werknemers vastlegt. Op het beginsel van het vrij verkeer van werknemers binnen de Europese Unie voorziet lid 4 van dit artikel immers een afwijking, namelijk wanneer het gaat om de toegang tot betrekkingen in overheidsdiensten. Verschillende arresten van het Europees Hof van Justitie hebben overigens een restrictieve interpretatie van een mogelijke afwijking gegeven. Het principiële standpunt ter zake is terug te vinden in arrest van het Hof van 17 december 1980, Europese commissie versus België in de zaak Horevoets.

Het lid citeert :

«Uit deze bepaling worden een aantal betrekkingen die, al dan niet rechtstreeks, deelneming aan de uitoefening van openbaar gezag inhouden en die werkzaamheden omvatten strekkende tot bescherming van de al-

L'article 182 de la Constitution dispose que le mode de recrutement de l'armée est déterminé par la loi.

Elle règle également l'avancement, les droits et les obligations des militaires.

L'intervenant fait observer qu'à l'époque, le constituant a choisi de placer les droits et les libertés du militaire sous la protection de la loi. C'est donc au législateur fédéral que revient le soin de fixer le statut du militaire. Il convient à tout le moins que les règles fondamentales des matières réservées au législateur soient réglées par la loi. Le membre renvoie dès lors à la critique formulée en la matière par le Conseil d'État.

Il conclut qu'un certain nombre de délégations au Roi et au ministre sont critiquables. Le projet de loi devra dès lors de toute façon être complété sur certains points.

L'intervenant souligne par ailleurs que le titre du projet de loi est trompeur car sa portée est bien plus large qu'il le laisse supposer.

C'est ainsi que l'article 8 (initialement article 9 dans l'avant-projet) dispose que l'armée est ouverte à des non-Belges.

Si le législateur peut certes prévoir des exceptions au principe selon lequel les emplois militaires ne sont accessibles qu'aux seuls Belges (article 10, alinéa 2, Constitution), celles-ci doivent être explicites et ne doivent pas devenir la règle.

Le membre renvoie en l'espèce à l'avis du Conseil d'État qui cite à cet égard l'arrêt n° 141/2001 de la Cour d'arbitrage (voir DOC 50 2185/001, p. 113). Le projet de loi à l'examen vise pourtant à ouvrir aux non-Belges tous les types d'emplois qui sont exercés à l'armée.

Ceci est d'ailleurs également contraire à l'article 39 du Traité de Rome qui consacre la libre circulation des travailleurs. L'alinéa 4 de cet article prévoit en effet une dérogation au principe de la libre circulation des travailleurs au sein de l'Union européenne, à savoir lorsqu'il s'agit de l'accès aux emplois de l'administration publique. Par plusieurs arrêts, la Cour de Justice des Communautés européennes a d'ailleurs donné une interprétation restrictive à cette dérogation. La position de principe de la Cour à cet égard est inscrite dans son arrêt du 17 décembre 1980, Commission européenne contre Belgique dans l'affaire Horevoets.

Le membre cite le passage suivant de cet arrêt :

«Cette disposition place en dehors du champ d'application des trois premiers paragraphes de ce même article un ensemble d'emplois qui comportent une participation, directe ou indirecte, à l'exercice de la puissance

gemene belangen van de staat of van andere openbare lichamen, aan de werkingssfeer van de eerste drie leden van artikel 48 onttrokken.» (Zie het advies van de Raad van State p. 120).

Het vrij verkeer van werknemers dient m.a.w. te worden verzekerd, ook voor overheidsdiensten. Uitgezonderd voor betrekkingen die verband houden met specifieke werkzaamheden van een overheidsdienst, wanneer die bv. bevoegd is om het openbaar gezag uit te oefenen of verantwoordelijk is voor de bescherming van de algemene belangen van de staat. Verder blijkt dat de afwijking van artikel 39, lid 4 inzonderheid op de volgende betrekkingen slaat: bij de krijgsmacht, bij de politie of andere ordetroepen, bij de magistratuur, bij de belasting-administratie en bij de diplomatie. Het lid treedt het advies van de Raad van State bijgevolg bij waar dat stelt dat de bepalingen waarbij militaire betrekkingen algemeen worden opengesteld voor niet-Belgen, in het bijzonder voor burgers van de Europese Unie, moeten vervallen.

Overigens zijn er wel degelijk historische redenen waarom in de grondwet staat ingeschreven dat de Krijgsmacht niet toegankelijk is voor buitenlanders (art. 10 G.W.). In de wordingsgeschiedenis van de nieuwe staat België, als bufferstaat tussen Frankrijk, Nederland, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk was het niet ondenkbaar men voor de bevelvoering op buitenlanders beroep zou doen. Ook de Raad van State verwijst in z'n advies naar de beweegredenen van het artikel 10, tweede lid van de Grondwet en haalt ter zake het decreet van 11 april 1831 aan waarbij de Regering toen werd gemachtigd om specifiek 40 buitenlandse officieren in dienst te nemen.

Na de eedaflegging van Leopold I werd de wet van 22 september 1831 gestemd waarbij de Koning werd gemachtigd om buitenlandse officieren in staatsdienst te laten treden.

De spreker benadrukt dat hij in ieder geval tegenstander is van artikel 8 van het voorliggend wetsontwerp dat de krijgsmacht voor alle betrekkingen zonder onderscheid opengooit voor niet-Belgen. Indien de meerderheid er toch voor opteert, zijn er op z'n minst verduidelijkingen nodig om de wettelijke en grondwettelijke schendingen weg te werken. Het lid is dan ook van oordeel dat artikel 10, lid 2 van de Grondwet moet worden gewijzigd alvorens over te gaan tot een ingreep met dergelijke draagwijdte.

Tot besluit formuleert het lid volgende vragen :

Is het opportuun dat de krijgsmacht voor niet-Belgen wordt opgezet?

publique et aux fonctions qui ont pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'État ou des autres collectivités publiques. » (Voir l'avis du Conseil d'État, p. 120).

Cela signifie que la libre circulation des travailleurs doit être garantie également pour la fonction publique, sauf en ce qui concerne les emplois qui sont en relation avec des activités spécifiques d'un service public, lorsque celui-ci a par exemple compétence pour exercer la puissance publique ou est responsable de la protection des intérêts généraux de l'État. Il s'avère en outre que sont visées notamment par la dérogation à l'article 39, alinéa 4, les fonctions exercées au sein des forces armées, de la police et des autres forces de l'ordre, de la magistrature, de l'administration fiscale et de la diplomatie. Le membre se range dès lors à l'avis du Conseil d'État lorsque celui-ci déclare que les dispositions qui tendent à ouvrir de manière générale à des non-Belges, spécialement aux citoyens de l'Union européenne, l'accès aux emplois militaires, doivent être abandonnées.

Si la Constitution prévoit que les Forces armées ne sont pas accessibles aux étrangers (art. 10), cela tient du reste à des raisons historiques. Historiquement, dans le nouvel État Belgique, tampon entre la France, les Pays-Bas, l'Allemagne et le Royaume-Uni, il n'était pas inconcevable de faire appel à des étrangers pour commander l'armée. Dans son avis, le Conseil d'État rappelle, lui aussi, la raison d'être de l'article 10, alinéa 2 de la Constitution et cite, à ce propos, le décret du 11 avril 1831, qui autorise le gouvernement à faire spécifiquement appel à quarante officiers étrangers.

Après la prestation de serment de Léopold I^{er}, le parlement a adopté la loi 22 septembre 1831, qui autorise le Roi à prendre au service de l'État des officiers étrangers.

L'intervenant souligne qu'il est en tout cas opposé à l'article 8 du projet de loi à l'examen, qui permet aux non-Belges d'accéder, sans distinction, à tous les emplois dans les Forces armées. Si la majorité retient malgré tout cette option, il faudra à tout le moins apporter des précisions afin de supprimer les violations de la loi et de la Constitution. Le membre estime dès lors qu'avant d'apporter une modification d'une telle portée, il conviendrait d'adapter l'article 10, alinéa 2, de la Constitution.

En guise de conclusion, l'intervenant formule les questions suivantes :

Est-il opportun de rendre les Forces armées accessibles aux non-Belges ?

Zo ja, voor welke categorie niet-Belgen? Voor welke betrekkingen, categorieën, graden, contingenten e.d. van de krijgsmacht worden niet-Belgen toegelaten?

Wordt er een overgangsperiode voorzien?

Tenslotte dient dit ontwerp hoe dan ook aan de Europese regelgeving te worden getoetst.

De heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) repliceert het volgende op de aangehaalde kritiek van de vorige spreker m.b.t. het teveel aan delegaties aan de Koning : ten eerste stelt hij dat het wetsontwerp in diverse bepalingen is tegemoet gekomen aan het advies van de Raad van State ter zake. Voorts is hij de mening toegedaan dat een ruimere delegatie aan de Koning en/of de minister beantwoordt aan een eigentijdse invulling van de ruimte die de grondwet toelaat. Hij acht het belangrijk dat het personeelsbeleid op een flexibele wijze kan worden gevoerd met oog op het afstemmen op een Europese defensie. De problematiek van de aanwerving van vreemdelingen.

De spreker relateert het advies van de Raad van State met betrekking tot de beperking tot uitzonderlijke gevallen om niet-Belgen toe te laten. Hij meent dat men die uitzonderingen niet moet beperken tot individuen maar dat die ook in het licht van omstandigheden moeten worden ingevuld.

Met betrekking tot de Europese commissie en de arresten van het Europees Hof van Justitie stelt de spreker dat die rechtspraak geenszins het vrij verkeer van personen in diensten als defensie verbiedt, maar wel dat men voor die bepaalde diensten kan afwijken van de algemene geldende regel dat het vrij verkeer van personen garandeert.

Hij meent dat de wetgever terecht een beroep kan doen op de maatregel om de toegang tot de krijgsmacht uit te breiden tot vreemdelingen. Hij stelt dat dit de integratie zal bevorderen en dat dit een belangrijke stap is in de richting van een Europese defensie.

Mevrouw Josée Lejeune (MR) verduidelijkt dat haar fractie voorstander is van het voorliggend wetsontwerp. Met betrekking tot het openstellen van de krijgsmacht tot niet-Belgen wenst zij te vernemen in hoeverre dat dit een invloed heeft op de wet van 1938 betreffende het gebruik van de talen in het leger.

De heer Jan Eeman (VLD) somt een aantal goede punten op van het voorliggend wetsontwerp: De rechten van de sollicitanten worden verbeterd en verduidelijkt. De mogelijkheden tot werving worden uitgebreid. Er worden beroepsmogelijkheden gecreëerd. De procedu-

Dans l'affirmative, à quelle catégorie de non-Belges ?

Dans quels emplois, catégories, grades, contingents, etc. des Forces armées les non-Belges seraient-ils admis ?

Une période transitoire est-elle prévue ?

Quoi qu'il en soit, le projet à l'examen devra être évalué à l'aune de la réglementation européenne.

En ce qui concerne la critique formulée par l'intervenant précédent au sujet des délégations excessives au Roi, *M. Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo)* réplique, tout d'abord, que l'avis du Conseil d'État en la matière a été suivi pour diverses dispositions du projet de loi. L'intervenant estime par ailleurs qu'une délégation plus vaste au Roi et/ou au ministre répond à une interprétation actuelle de la marge conférée par la Constitution. Il estime que, dans l'optique d'une harmonisation avec une défense européenne, il est opportun de pouvoir faire preuve de souplesse en matière de politique du personnel.

En ce qui concerne la question du recrutement d'étrangers, l'intervenant relativise l'avis du Conseil d'État visant à limiter l'autorisation de recruter des non-Belges à des cas exceptionnels. Il estime que ces exceptions ne doivent pas viser des individus, mais doivent également être interprétées à la lumière des circonstances.

En ce qui concerne la Commission européenne et les arrêts de la Cour européenne de justice, l'intervenant fait observer que cette jurisprudence n'interdit aucunement la libre circulation des personnes dans des services tels que la défense, mais que pour ces services déterminés on peut, au contraire, déroger à la règle générale en vigueur, qui garantit la libre circulation des personnes.

Il estime que le législateur peut, à juste titre, recourir à la mesure visant à ouvrir les Forces armées aux étrangers. L'intervenant précise que cette mesure favorisera l'intégration et constitue une étape importante vers la création d'une défense européenne.

Mme Josée Lejeune (MR) précise que son groupe soutient le projet de loi à l'examen. En ce qui concerne l'accès des Forces armées aux non-Belges, elle demande dans quelle mesure ce projet a une influence sur la loi de 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

M. Jan Eeman (VLD) énumère une série de points positifs du projet de loi à l'examen. Les droits des postulants sont renforcés et précisés. Les possibilités de recrutement sont accrues. Des possibilités d'appel sont prévues. Les procédures de recrutement sont assou-

res tot recrutering worden versoepeld. De rechtszekerheid van de kandidaat-militairen wordt verbeterd. Hij vraagt evenwel aandacht voor de adviezen van de Raad van State terzake en pleit er voor dat men er zoveel als mogelijk rekening zou mee houden.

De heer De Crem stelt dat de uitzonderingssituaties hoe dan ook moeten worden gespecificeert. Als eerste uitzonderingssituatie duikt de taalverhouding in het leger op. De taalverhouding 60/40 fungeert immers als een ongeschreven wettelijke regel, voortvloeiend uit de wet van 1938.

De spreker merkt op dat de heer Vanhoutte het openstellen van het leger tot vreemdelingen blijkbaar als een hefboom tot integratie stelt.

De spreker acht dit een fundamentele verkeerde aanpak. Dezelfde nefaste redenering werd door regering gevolgd bij het opmaken van de snel-Belg-wet en bij de regularisaties van illegale personen.

Dit ontwerp wordt bijgevolg nogmaals een instrument van migratie. Als het de bedoeling is om de zwakkeren in de maatschappij tot het leger aan te trekken dan vreest de spreker dat de Belgische krijgsmacht allerm minst aantrekkelijk wordt voor personen die een gedegen militaire carrière beogen. Die laatste zullen zich dan immers bij voorkeur wenden tot de betere Europese krijgsmachten zoals de Britse, de Franse of de Nederlandse.

De minister preciseert dat het artikel 8 van het wetsontwerp gaat om onderdanen van Europese lidstaten. Hij stelt dat hij binnen de EU niet alleen staat met dit plan. De ministers van Landsverdediging van Spanje en van Duitsland opperen dezelfde idee. Het is een natuurlijke evolutie in de creatie van een Europese defensie. Hij acht het niet langer mogelijk jongeren van andere lidstaten de toegang tot het leger te ontfeggen. Het element van opening beoogt te beantwoorden aan het probleem van recrutering maar de minister hoopt er in de eerste plaats op dat dit bijdraagt tot de constructie van een Europese defensie. Men had er misschien goed aan gedaan van in het begin te werken aan eenzelfde opleiding via bv. één enkele militaire academie waar de militaire vorming eenvormig zou zijn voor alle EU-militairen.

Hij acht het duidelijk dat een gemeenschappelijke opleiding en ervaring van militairen van een verschillende nationaliteiten een verrijking is voor de efficiëntie van de krijgsmacht. De operaties in ex-Joegoslavië en Kosovo zijn daar een duidelijk voorbeeld van.

plis. La sécurité juridique des candidats militaires est accrue. Il demande cependant que l'on prête attention aux avis du Conseil d'État en la matière et plaide pour que l'on en tienne compte autant que possible.

M. De Crem estime qu'il convient en tout état de cause de préciser les situations exceptionnelles. Les cadres linguistiques à l'armée constituent une première situation exceptionnelle. La répartition linguistique 60/40 constitue en effet une règle légale non écrite, découlant de la loi de 1938.

L'intervenant fait observer que M. Vanhoutte considère manifestement l'ouverture de l'armée aux étrangers comme un levier d'intégration.

L'intervenant estime qu'il s'agit en l'occurrence d'une manière tout à fait erronée d'aborder la question. Le gouvernement a tenu le même raisonnement néfaste lors de l'élaboration de la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation et lors des opérations de régularisation d'illégaux.

Le projet de loi à l'examen est donc une fois encore un instrument favorisant l'immigration. Si l'objectif est d'attirer à l'armée les personnes les plus démunies de notre société, l'intervenant craint que les Forces armées belges perdent tout attrait pour les personnes qui cherchent à faire une carrière militaire sérieuse. Ces dernières se tourneront alors en effet de préférence vers les meilleures Forces armées européennes, telles que les Forces armées britanniques, françaises ou néerlandaises.

Le ministre précise que l'article 8 du projet de loi concerne des ressortissants de pays membres de l'Union européenne. Il ajoute qu'il ne fait pas cavalier seul au sein de l'Union européenne. Les ministres de la Défense espagnol et allemand avancent la même idée. Il s'agit d'une évolution normale dans le processus de création d'une défense européenne. Il estime qu'il n'est dorénavant plus envisageable de refuser de recruter dans notre armée des jeunes provenant d'autres États membres. Même si l'argument de l'ouverture vise à résoudre le problème du recrutement, le ministre espère néanmoins qu'il contribuera en premier lieu à la construction d'une défense européenne. Il eût été souhaitable de prévoir, dès le départ, une formation identique assurée, par exemple, par une seule académie militaire au sein de laquelle la formation aurait été uniforme pour tous les militaires de l'Union européenne.

Il est évident, selon lui, qu'une formation et une expérience communes pour les militaires de différentes nationalités contribuent à accroître l'efficacité des forces armées. Les opérations menées en ex-Yougoslavie et au Kosovo en un sont un parfait exemple.

Met betrekking tot het advies van de raad van State betreffende de delegaties aan de Koning antwoordt de minister dat bij vergelijking van het voorontwerp met het voorliggende wetsontwerp men zal vaststellen dat daar in de meest mogelijke gevallen aan tegemoet gekomen is.

Betreffende de opmerking inzake het Europees recht, meer bepaald de bepaling inzake het vrij verkeer van personen, antwoordt de minister dat de toegang tot diensten als defensie voor Europese onderdanen van andere lidstaten niet verplicht is maar ook geenszins verboden.

Bijgevolg staat niets in de weg om deze uitzondering op te heffen. De voorwaarden voor niet-Belgen om toegang tot het leger te verkrijgen zullen dezelfde zijn als voor Belgen, daarbij komt wel dat de niet-Belgen moeten in orde zijn met de militaire verplichtingen geldend in hun lidstaat.

De wet van 1938 blijft van toepassing, wat impliceert dat de aanwerving plaats heeft in het Nederlands, het Frans en het Duits. De opleiding gebeurt in het Nederlands en het Frans. De 60/40 taalverhouding is niet in de grondwet noch in de wet ingeschreven maar fungeert als een gedragscode. Daar wordt zowel bij de werving als bij de promoties zoveel als mogelijk rekening mee gehouden.

De heer Pieter De Crem repliceert dat de respectievelijke ministers van Landsverdediging van Spanje en Duitsland misschien wel dezelfde idee koesteren maar dat de gegevens wel degelijk verschillend zijn van de Belgische situatie indien men rekening houdt met het feit dat de militaire loopbaan in Spanje en Duitsland aantrekkelijker is. Deze landen hebben bijkomend het voordeel van de homogeniteit van het taalgebied.

Indien de meerderheid er hoe dan ook voor opteert de krijgsmacht open te stellen voor niet-Belgen is hij er in ieder geval voorstander van om dit via een wijziging van de grondwet te bewerkstelligen teneinde alle interpretatieve conflicten, zowel met de grondwet als met het Europees recht te voorkomen.

De heer Luc Sevenhans is ervan overtuigd dat het taalevenwicht, door het openstellen van het leger, hoe dan ook onder druk zal komen te staan. Hij pleit er overigens voor dat men eerst werk zou maken van de middelen van het leger.

En ce qui concerne l'avis du Conseil d'État relatif aux délégations au Roi, le ministre répond que lorsque l'on compare l'avant-projet de loi avec le projet de loi à l'examen, on constate que l'on tient compte de la plupart des cas envisagés.

En ce qui concerne l'observation concernant le droit européen, plus spécialement la disposition relative à la libre circulation des personnes, le ministre répond qu'il n'est ni obligatoire, ni, de surcroît, interdit de proposer aux ressortissants européens d'autres États membres l'accès à des services tels que la défense.

Rien n'interdit en conséquence de lever cette exception. Les conditions d'accès à l'armée seront identiques pour les Belges et pour les non-Belges, pour autant que ceux-ci aient satisfait à leurs obligations militaires dans leur pays.

La loi de 1938 reste d'application, ce qui implique que le recrutement doit avoir lieu en français, en néerlandais et en allemand. La formation est organisée en français et en néerlandais. La clé de répartition linguistique 60/40 ne figure ni dans la Constitution, ni dans la loi, mais est appliquée comme un code de conduite. Il en est tenu compte autant que possible dans le cadre tant du recrutement que des promotions.

M. Pieter De Crem répond que les ministres de la Défense espagnol et allemand caressent peut-être le même projet, mais que les données sont très différentes dans ces deux pays, du fait que la carrière militaire y est plus attrayante et étant donné qu'il s'agit de deux pays homogènes sur le plan linguistique.

Si la majorité décide de toute manière d'ouvrir les rangs de l'armée à des non-Belges, l'intervenant préconise en tout cas de le faire par une modification de la Constitution, et ce, afin d'éviter tout conflit d'interprétation tant avec la Constitution qu'avec le droit européen.

M. Luc Sevenhans est convaincu qu'en tout état de cause, l'ouverture de l'armée aux non-Belges représentera une menace pour l'équilibre linguistique. Du reste, il recommande que l'on s'occupe avant toute chose des moyens dont l'armée doit disposer.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1 tot 77

Artikelen 1 tot 77 geven geen aanleiding tot verdere bespreking.

Art. 78

De heer Robert Denis (MR) dient amendement nr. 6 (Doc 50 2185/002) in tot vervanging van artikel 78. Hij licht toe dat het ertoe strekt dat de aanwijzing van de hoogste overheid van het ministerie van Landsverdediging, namelijk de chef Defensie, zou berusten op een voorstel van de Ministerraad.

Art. 79 tot 163

Artikelen 79 tot 163 geven geen aanleiding tot verdere bespreking.

Art. 164

De heer André Schellens c.s. dienen amendementen nrs 2, 3 en 4 in tot invoeging van nieuwe artikelen 164*bis*, *ter* en *quater* (DOC 50 2185/002).

Mevr. Dalila Douifi (SP.a) licht de amendementen toe. Zij verwijst naar de lacune in de integratie van gewezen studenten in de wereld van volwassenen en het beroepsleven, sinds de opschorting van de legerdienst. De oprichting van een burgerschapsdienst zou daarentegen de mogelijkheid bieden de overstap te maken tussen het school- en het beroepsleven.

De amendementen beogen de jongeren de mogelijkheid te bieden hun wachttijd op een actieve manier door te brengen en daarenboven een eerste werkervaring op te doen. Dat zou hen in staat stellen zich na hun studies snel in het sociaal-economische leven te integreren.

Vervolgens licht de spreekster amendement *nr. 5, tot invoeging van een artikel 164 quinquies*, toe. Het beoogt uitkeringsgerechtigden de mogelijkheid te bieden een stage te volbrengen bij het departement Landsverdediging. Het sluit aan bij de idee om de werkloosheidsuitkeringen te activeren.

Het beoogt aldus het contact met het beroepsleven te behouden en te motiveren. Het departement is zeer geschikt om een dergelijke rol te vervullen omdat het een enorm grote verscheidenheid aan beroepen heeft. Bovendien kan het bijdragen tot het verhelpen van het imago probleem waarmee het leger te kampen heeft. Weinigen kennen of interesseren zich voor het leger terwijl het als opdracht heeft ten dienste te staan van de Natie en van de democratie.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Articles 1^{er} à 77

Les articles 1^{er} à 77 ne donnent lieu à aucune discussion.

Art. 78

M. Robert Denis (MR) présente l'amendement n° 6 (DOC 50 2185/002) tendant à remplacer l'article 78. Il précise que son amendement tend à faire en sorte que la désignation de la plus haute autorité du ministère de la Défense, à savoir le chef de la Défense, soit fondée sur une proposition du Conseil des ministres.

Art. 79 à 163

Les articles 79 à 163 ne donnent lieu à aucune discussion.

Art. 164

M. André Schellens et consorts présentent les amendements n°s 2, 3 et 4 tendant à insérer de nouveaux articles 164*bis*, 164*ter* et 164*quater* (DOC 50 2185/002).

Mme Dalila Douifi (SP.a) commente ces amendements. Elle indique que depuis la suspension du service militaire est apparue clairement une lacune dans l'intégration des anciens étudiants dans le monde des adultes et du travail. Le service civique obligatoire offrirait, en revanche, la possibilité d'une transition entre le monde scolaire et le monde du travail.

Les amendements à l'examen entendent offrir aux jeunes la possibilité d'activer leur période de stage et, en plus, d'acquérir une première expérience professionnelle. Cela devrait leur permettre de s'intégrer rapidement dans le monde socioprofessionnel au sortir de leurs études.

L'intervenante commente ensuite l'amendement n° 5 tendant à insérer un article 164*quinquies*. Cet amendement tend à permettre aux chômeurs complets indemnisés d'effectuer un stage au sein du Département de la Défense nationale. Il participe de l'idée d'activer les allocations de chômage.

Il entend dès lors maintenir et motiver le contact avec le monde professionnel, le département de la Défense pouvant parfaitement jouer un rôle dans ce cadre, dès lors qu'il recèle une très large diversité de métiers. De plus, cette formule pourrait contribuer à combler le déficit d'image de l'armée. Alors que sa mission est d'être au service de la Nation et de la démocratie, peu de gens s'y intéressent ou la connaissent.

Sedert de opschorting van de legerdienst is de band tussen Natie en leger echter verdwenen. De stage voor een korte termijn kan daar aan verhelpen.

Mevrouw Mirella Minne en De heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) dienen amendement nr. 1 (DOC 50 2185/002) in tot invoeging nieuw art. 164bis.

Mevrouw Mirella Minne licht toe dat het amendement ertoe strekt het recht op kosteloze gezondheidszorgen uit te breiden tot de burgers van het departement van Landsverdediging. Dit is een sociale maatregel die tevens de integratie van militairen en burgers in dit departement bevordert.

IV. — HOORZITTING MET DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE MILITAIRE MUZIEKKAPELEN

– Inleidende uiteenzetting van *de vertegenwoordiger van de minister*:

Hiervoor wordt verwezen naar de memorie van toelichting, titel II het statuut van de militaire muzikanten, DOC 50 2185/001, p. 16 e.v.

Betreffende de infrastructuurwerken die gerelateerd zijn aan de verhuis van Nederoverheembeek naar Heverlee, deelt de spreker mee dat die zijn beëindigd. De lokalen van Nederoverheembeek zijn niet meer bruikbaar. Ze zijn momenteel ter beschikking gesteld voor het herbergen van daklozen. De Koninklijke muziekkapel van de Gidsen bevindt zich momenteel in Heverlee. De burelen zijn klaar, de repetitieruimte is besteld.

– *Commandant Crepin, kapelmeester van de Koninklijke muziekkapel van de Luchtmacht* preciseert dat de muzikanten van de koninklijke muziekkapellen van de Marine en van de Luchtmacht tot op heden geen statuut hebben. De creatie van een eenheidsstatuut voor muzikanten-militairen komt die leemte tegemoet en vindt hij in dit opzicht een goede zaak. In het verleden was er een verschillende rekrutering voor muzikanten van de Gidsen enerzijds en voor die van de twee andere muziekkapellen anderzijds. Bij de laatste examens heeft men daarentegen dezelfde vereisten voor de drie muziekkapellen aan de dag gelegd. De jonge muzikanten van de muziekkapellen van de Luchtmacht en van de Marine hebben nu hetzelfde diploma als die van de Gidsen. De drie muziekkapellen voeren dezelfde militaire en culturele opdrachten uit, evenwel in andere omstandigheden. De Gidsen beschikken immers over 109 muzikan-

Le lien entre l'armée et la Nation, qui existait du temps du service militaire obligatoire, a disparu depuis la suspension de celui-ci. Ce stage de courte durée pourrait permettre d'y remédier.

Madame Mirella Minne et Monsieur Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) présentent un amendement (n° 1, DOC 50 2185/002) tendant à insérer un nouvel article 164bis.

Madame Mirella Minne précise que l'amendement vise l'extension du droit à la gratuité des soins aux civils du département de la Défense. Il s'agit d'une mesure sociale qui a en outre pour but de favoriser l'intégration des membres des personnels civil et militaire au sein de ce département.

IV. — AUDITION DES REPRÉSENTANTS DES MUSIQUES MILITAIRES

– Exposé introductif du *représentant du ministre* :

Il est renvoyé à cet égard à l'exposé des motifs, Titre II – Du statut des musiciens militaires, DOC 50 2185/001, p. 16 et suivantes.

En ce qui concerne les travaux d'infrastructure liés au déménagement de Neder-Over-Heembeek vers Heverlee, l'orateur précise qu'ils sont terminés. Les locaux de Neder-Over-Heembeek ne sont plus utilisables. Ils sont à l'heure actuelle mis à disposition pour héberger des sans-abri. La Musique royale des Guides se trouve à l'heure actuelle à Heverlee. Les bureaux sont prêts, le local de répétition est commandé.

– *Le commandant Crepin, chef de musique de la Musique royale de la Force aérienne*, fait observer que les musiciens des musiques royales de la Marine et de la Force aérienne n'ont pas de statut. La création du statut unique pour les musiciens militaires a pour objet de combler cette lacune. L'orateur s'en réjouit. Par le passé, le recrutement était différent pour les musiciens des Guides et pour ceux des deux autres musiques militaires. Lors des derniers examens, on a en revanche uniformisé les conditions pour les trois musiques militaires. Les jeunes musiciens des musiques de la Force aérienne et de la Marine ont à présent le même diplôme que les musiciens des Guides. Les trois musiques accomplissent les mêmes missions militaires et culturelles, toutefois dans d'autres circonstances. Les Guides disposent en effet de 109 musiciens, les deux autres musiques disposent chacune de 75 musiciens. Ces dernières sont

ten, de twee andere muziekkapellen hebben het minder comfortabel, zij beschikken elk over 75 muzikanten. Deze laatste ondervinden daardoor moeilijkheden op dagen waarbij er zowel militaire taken als concerten doorgaan.

De spreker verheugt zich voorts over het invoeren van het statuut van solist in de drie orkesten. Veel jonge getalenteerde muzikanten wachten immers op de opportuniteit om een militair harmonieorkest te vervoe-gen. Het zijn de besten die zullen toetreden want tijdens het laatste examen waren er 250 geslaagden voor 50 te begeven plaatsen. Het zijn dus de besten die men heeft kunnen kiezen om ze te verdelen over de drie militaire muziekkapellen. De muziekkapellen hebben een verschil-lende geschiedenis. Die van de Gidsen bestaat meer dan 150 jaar. De twee andere zijn van recentere datum. Dit verklaart mede waarom het repertoire verschillend is. Verder stelt de spreker dat het repertoire van de muziekkapellen van de marine en de luchtmacht minder elitair en meer volks is dan dat van de Gidsen.

Door het feit dat er tot op heden geen statuut bestaat voor twee van de drie muziekkapellen komt het vaak voor dat de kapel van de Gidsen rekruteert uit de twee andere militaire muziekkorpsen en ook uit de privé. Het komt er in de praktijk op neer dat de muziekkapellen van de marine en van de luchtmacht gedurende enkele ja-ren goede muzikanten opleiden die dan uiteindelijk, mits zij slagen voor een examen, opteren voor de muziek-kapel van de Gidsen onder meer omdat het statuut van deze laatste een betere verloning voorziet. De twee an-dere muziekkapellen moeten dan noodgedwongen op-nieuw, met alle nadelige gevolgen van dien, jonge muzi-kanten gaan opleiden. De muziekkapel van de marine is om die redenen voorstander van een eenheidsstatuut.

– *Commandant Nozy, kapelmeester van de Konink-lijke muziekkapel van de Gidsen* stelt dat de muziek-korpsen van de marine en de luchtmacht wel degelijk over een statuut beschikken, zij het evenwel in mindere mate voordelig als dat van de Gidsen. Hij stelt dat het een normaal gegeven is dat orkesten verschillende sta-tuten hebben naargelang het kwalitatief niveau dat wordt verkregen op basis van de gehanteerde rekrutering. De spreker verwijst naar het filharmonisch orkest van Ber-lijn dat ook een beter statuut heeft dan de andere orkes-ten van Duitsland. Hij vindt dat muzikanten van andere orkesten niet louter op administratieve gronden moeten muteren. Het is niet door de statuten gelijk te schakelen dat men de nivellering naar boven bewerkstelligt. De muziekkapellen van de marine en van de luchtmacht hebben een statuut, dat van de Gidsen is weliswaar een beter hetgeen toelaat de betere muzikanten te rekruteren.

de ce fait confrontées à des problèmes les jours où il y a à la fois des tâches militaires à accomplir et des con-certs.

L'intervenant se réjouit en outre de l'instauration du statut de soliste dans les trois orchestres. Un grand nom-bre de jeunes musiciens talentueux attendent en effet de pouvoir rejoindre un orchestre d'harmonie militaire. Seuls les meilleurs d'entre eux rejoindront cet orches-tre, étant donné que 250 candidats ont réussi le dernier examen et qu'il n'y a que 50 places à pourvoir. On a donc pu choisir les meilleurs musiciens pour les répartir entre les trois musiques militaires. Les musiques militai-res ont une histoire différente. Celle des Guides existe depuis plus de 150 ans, tandis que les deux autres mu-siques sont plus récentes, ce qui explique, entre autres, pourquoi leur répertoire est différent. L'intervenant fait ensuite observer que le répertoire des musiques de la Marine et de la Force aérienne est moins élitare et plus populaire que celui de la musique des Guides.

Étant donné que deux des trois musiques n'avaient, jusqu'à présent, pas de statut, il arrivait fréquemment que la musique des Guides recrute des musiciens dans les deux autres corps de musique ainsi que dans le privé. Dans la pratique, cela revient à dire que les musiques de la Marine et de la Force aérienne forment de bons musiciens pendant plusieurs années et que ceux-ci choi-sissent, à condition qu'ils réussissent un examen, de rejoindre la musique des Guides parce que le statut de ce corps de musique prévoit une meilleure rémunéra-tion. Par la force des choses, les deux autres musiques doivent former à nouveau de jeunes musiciens, avec tous les inconvénients que cela implique. C'est pourquoi la musique de la Marine préconise l'instauration d'un sta-tut unique.

– *Le Commandant Nozy, chef de musique de la Musi-que royale des Guides*, indique que les corps de musi-que de la marine et de la force aérienne disposent bel et bien d'un tel statut, même s'il est cependant moins avan-tageux que celui des Guides. Il explique qu'il est normal que les orchestres disposent de différents statuts selon le niveau de qualité atteint en fonction du mode de re-crutement utilisé. L'orateur fait référence à l'orchestre philharmonique de Berlin qui jouit également d'un meilleur statut que les autres orchestres d'Allemagne. Il estime que les musiciens d'autres orchestres ne doi-vent plus être mutés sur des bases purement adminis-tratives. Ce n'est pas en harmonisant les statuts que l'on réalisera un nivellement par le haut. Les musiques de la marine et de la force aérienne disposent d'un sta-tut, celui des Guides leur est cependant supérieur et permet le recrutement des meilleurs musiciens. Il souli-

Hij onderstreept dat van de 250 kandidaten die aan het laatste examen hebben deelgenomen er 95% hebben geopteerd voor de Gidsen. Er zijn er 23 naar de marine gegaan, de spreker meent dat niet alle 23 uit vrije wil daar voor hebben gekozen maar wel omdat er onvoldoende plaatsen te begeven waren bij de Gidsen. Hij meent dat hetzelfde geldt voor de muzikanten die naar de Luchtmacht zijn gegaan. De Gidsen bieden volgens de spreker een betere muzikale ontplooiing. Daaruit volgt dat de muziekkapel van de Gidsen traditiegetrouw over betere muzikanten beschikt.

De spreker stelt dat het niet de bedoeling is om systematisch de beste uit de andere militaire muziekkorpsen te rekruteren, hij vraagt enkel de beste uit de conservatoria te kunnen rekruteren.

Wat de opmerking van de voorgaande spreker betreft, als zou het repertoire van de muziekkapel van de Gidsen elitair zijn, meent hij dit te moeten tegen spreken. De Gidsen treden op zowel in de hoofdstad als in de provincies. Het is wel zo dat de Gidsen over een traditioneel repertoire beschikken dat op een hoog kwalitatief niveau wordt gebracht.

De spreker verwijst tenslotte naar een voorstel tot hervorming van de statuten, dat hij in 1999 met Generaal Lejoly had uitgewerkt en dat tot doel had de statuten van de muziekkapellen van de marine en van de luchtmacht op te waarderen. Hij stelt dat de oprichting van het eenheidsstatuut zoals bepaald in het voorliggend wetsontwerp geen enkel vergelijkingspunt met het oorspronkelijk voorstel vertoont en enkel nadelige gevolgen heeft voor het statuut van de Gidsen.

Hij vreest dan ook dat het voorliggend wetsvoorstel enkel zal leiden tot het dalen van het hoogstaand niveau van de muziekkapel van de Gidsen zonder dat het niveau van de andere militaire korpsen noemenswaardig wordt opgewaardeerd. Overigens meent hij dat het voorliggend statuut ook voor de twee andere kapellen niet zo bevorderlijk is, hij wijst er op dat de graad van eerste en tweede solist niet meer zal bestaan in het nieuwe statuut.

Totnogtoe kon men in de muziekkapel van de Gidsen promotie maken op basis van kwaliteit en talent en niet enkel op basis van anciënniteit. Hij is er dan ook, in functie van hoogstaande kwalitatieve muzikale prestaties, absoluut geen voorstander van om anciënniteit te laten voorgaan op kwalitatieve vereisten.

– *Eerste Luitenant ter Zee Snellinckx, kapelmeester van de Koninklijke muziekkapel van de Marine* stelt dat het voorliggend wetsontwerp een historische kans is om de verschillende muziekkapellen op hetzelfde niveau te brengen. Hij meent dat de bestaande situatie totnogtoe

gne que sur les 250 candidats qui ont participé au dernier examen, 95 % ont choisi les Guides. Vingt-trois sont partis dans la marine, par quoi l'orateur entend que ces 23 personnes n'ont pas toutes choisi ce corps de leur propre volonté mais parce qu'il n'y avait pas suffisamment de postes à pourvoir chez les Guides. Il est convaincu qu'il en va de même pour les musiciens de la force aérienne. Selon l'orateur, les Guides offrent de meilleures perspectives d'évolution musicale. Il en découle que, par tradition, la musique des Guides dispose des meilleurs musiciens.

L'intervenant indique que l'objectif visé n'est pas de recruter systématiquement les meilleurs musiciens des autres musiques militaires, tout ce qu'il demande est de pouvoir recruter les meilleurs éléments des conservatoires.

En ce qui concerne l'observation émise par l'orateur précédent, selon laquelle le répertoire de la musique des Guides serait élitiste, l'orateur estime devoir l'infirmer. Les Guides se produisent aussi bien dans la capitale qu'en province. Il est cependant vrai que les Guides disposent d'un répertoire traditionnel qui a été poussé à un très haut niveau de qualité.

Enfin, l'intervenant renvoie à une proposition de réforme des statuts, qu'il avait élaborée en 1999 avec le général Lejoly dans le but de revaloriser les statuts des musiques de la marine et de la force aérienne. Il fait observer que la création d'un statut unique, tel que le prévoit le projet de loi à l'examen, ne présente aucun point de comparaison avec la proposition initiale et n'entraîne que des conséquences négatives pour le statut des Guides.

Il craint dès lors que le projet de loi à l'examen n'aboutisse qu'à faire baisser le niveau élevé de la musique des Guides sans que le niveau des autres corps militaires bénéficie d'une réelle revalorisation. Il estime par ailleurs que le statut proposé ne favorise guère les deux autres musiques, soulignant que le grade de premier ou deuxième soliste disparaîtra dans le nouveau statut.

Jusqu'à présent, la qualité et le talent, et non uniquement l'ancienneté, permettaient d'obtenir une promotion au sein de la musique des Guides. Compte tenu des prestations musicales de qualité supérieure, l'intervenant n'est dès lors absolument pas partisan de faire primer l'ancienneté sur les exigences qualitatives.

– *Le lieutenant de vaisseau de 1^{ère} classe Snellinckx, chef de musique de la musique royale de la Marine*, fait observer que le projet de loi à l'examen offre une chance historique d'aligner les différentes musiques militaires. Il estime que la situation actuelle entraîne une discrimina-

een discriminatie inhoudt voor muzikanten die allen dezelfde opleiding hebben gevolgd.

Met betrekking tot de laatste rekruteringen, waarbij de meeste kandidaten voor een plaats bij de muziekkapel van de Gidsen hebben gekozen: de spreker meent dat het logisch is dat kandidaten spontaan kiezen voor de muziekkapel die een betere naambekendheid en een beter statuut heeft. Dit mag echter geen reden zijn om alles bij het oude te laten. De muziekkapel van de marine en van de luchtmacht verdienen een evenwaardig statuut om een als een waardig beroepsorkest te kunnen fungeren.

De heer Ferdy Willems (VU&ID) stelt dat het artistieke element in het ontwerp niet aan bod komt. Hij vreest dat het eenheidsstatuut een nivellering naar beneden toe zal veroorzaken. Het leger bewijst overigens zelf dat de drie muziekkorpsen niet gelijk zijn. De financiële voorwaarden zijn immers verschillend naargelang de Gidsen optreden dan wel de twee andere muziekkorpsen. De spreker stelt dat het eenheidsstatuut alleen maar het niveau van de Gidsen naar beneden zal halen. Hij verzet zich daartegen.

Mevrouw Mirella Minne (Agalev-Ecolo) vraagt hoe de examens voor muzikanten worden georganiseerd. *Commandant Crepin* antwoordt dat de jury conform de wetgeving terzake is samengesteld uit de kapelmeester van de Gidsen, de onder-kapelmeester, een solist en twee buitenstaanders, de commandant Snellinckx en hijzelf.

De heer Jan Eeman (VLD) vraagt wat het respectievelijk aantal muzikanten is. Wat is het aantal van degenen die een onderscheiding hebben?

Commandant Nozy antwoordt dat de meeste muzikanten afgestudeerden van een conservatorium zijn, bijgevolg een eerste prijs of een hoger diploma hebben. In de Nederlandstalige afdelingen beschikken ze de laatste tien jaar over een meestergraad. Na hun humaniora studies hebben ze dus hoger onderwijs van het lange type genoten. Nu zullen ze als soldaat worden gerekruteerd terwijl ze in het vorig statuut van de Gidsen als eerste sergeant-majoor konden beginnen hetgeen in vergelijking met hun studies een min of meer valabel statuut is.

Commandant Crepin onderstreept dat de muzikanten van de luchtmacht ook over de eerste prijs conservatorium of een hoger diploma beschikken. Het feit dat de muzikanten nu alle de eerste twee jaar als soldaat zullen beginnen heeft als voordeel dat de evaluaties regelmatig zullen plaatsvinden en verhindert dat er pro-

tion entre des musiciens ayant tous suivi la même formation.

En ce qui concerne les derniers recrutements, lors desquels la plupart des candidats ont opté pour un emploi à la musique des Guides, l'intervenant estime qu'il est logique que les candidats optent spontanément pour une musique qui jouit d'une meilleure renommée et bénéficie d'un meilleur statut. Cela ne justifie toutefois pas l'immobilisme. Les musiques de la marine et de la force aérienne méritent un statut équivalent afin de pouvoir fonctionner en tant qu'orchestre professionnel digne de ce nom.

M. Ferdy Willems (VU&ID) considère que le projet ne prend pas en considération l'élément artistique. Il craint que le statut unique entraîne un nivellement par le bas. L'armée prouve d'ailleurs elle-même que les trois corps de musique ne sont pas égaux. En effet, les conditions financières sont différentes selon que ce sont les Guides qui se produisent ou les deux autres corps de musique. L'intervenant estime que le statut unique ne fera qu'abaisser le niveau des Guides. Il s'y oppose.

Mme Mirella Minne (Agalev-Ecolo) demande comment sont organisés les examens de musiciens. *Le commandant Crepin* répond que, conformément à la législation en la matière, le jury est composé du chef de musique des Guides, du sous-chef de musique, d'un soliste et de deux personnes extérieures, du commandant Snellinckx et de lui-même.

M. Jan Eeman (VLD) demande quel est le nombre respectif de musiciens. Combien d'entre eux ont une distinction ?

Le commandant Nozy répond que la plupart des musiciens sont diplômés d'un conservatoire et ont, par conséquent, un premier prix ou un diplôme supérieur. Dans les sections flamandes, ils disposent depuis dix ans d'un grade de maître. Après leurs études secondaires, ils ont donc suivi un enseignement supérieur de type long. Désormais, ils seront recrutés en tant que soldats, alors qu'en vertu de l'ancien statut des Guides, ils pouvaient entrer en fonction au grade de premier sergent-major, ce qui constituait un statut plus ou moins valable par rapport à leurs études.

Le commandant Crepin souligne que les musiciens de la Force aérienne sont, eux aussi, titulaires d'un premier prix de conservatoire ou d'un diplôme supérieur. Le fait que tous les musiciens commencent leur carrière comme soldat pendant les deux premières années permet de procéder à des évaluations plus régulières et d'éviter les pro-

blemen opduiken inzake evaluaties zoal dit nu voorvalt bij de muziekkapel van de Gidsen.

Eerste Luitenant ter Zee Snellinkx treedt de vorige spreker bij, ook bij de muziekkapel van de marine hebben ongeveer alle muzikanten hetzelfde niveau van studies.

Commandant Nozy onderstreept dat de muziekkapel van de Gidsen is gebaseerd op een muzikale structuur zoals alle symfonische orkesten ter wereld. Men begint als muzikant instrumentist, daarna kan men tweede en nadien eerste solist worden. Dit gebeurt niet automatisch maar wel aan de hand van een vergelijkend examen.

Op vraag van *mevrouw Mirella Minne (Agalev-Ecolo)* verduidelijkt *commandant Nozy* dat de piramidale structuur, waarop de muziekkapel van de Gidsen is gebaseerd, in alle internationale orkesten wordt gehanteerd. Hij betreurt dat dit in het voorliggend wetsontwerp niet weerhouden is.

Eerste Luitenant ter Zee Snellinckx voegt eraan toe dat ook de muziekkapellen van de marine en van de luchtmacht gewezen hebben op het feit dat de mogelijkheid van promotie tot eerste en tweede solist belangrijk is voor de motivatie van muzikanten.

De heer John Spinnewyn (Vlaams Blok) vraagt of de faciliteiten die zijn voorzien om buiten het militair kader te spelen, voldoende zijn.

Commandant Crepin antwoordt dat wanneer de muzikant als supplementaire muzikant in een ander orkest wordt opgeroepen, wordt dit als gunst toegestaan op voorwaarde evenwel dat de dienst het toelaat. Vroeger gaven ook veel muzikanten nog les. Dit is nu wel gelimiteerd. Een militaire muzikant mag nu nog een derde van de lesuren les geven in bv. een muziekacademie. Hij meent dat de drie kapelmeesters op dat vlak op dezelfde golflengte zitten en de muzikanten aanmoedigen om naast hun militaire muziekprestaties ook nog in andere civiele orkesten prestaties te kunnen uitvoeren. De spreker stelt dat dit bevorderlijk is zowel voor de muzikale ontplooiing van de muzikant zelf als voor de militaire muziekkapel. Indien een militaire muzikant wordt gevraagd voor een optreden in bvb. het nationaal orkest, doet dit bovendien de reputatie van de militaire muziekkapel en van het gehele leger alle eer aan.

Tenslotte verduidelijkt de spreker dat de muziekkapellen harmonieorkesten zijn en geen symfonische.

blèmes en matière d'évaluations, tels qu'ils se posent à l'heure actuelle pour la Musique royale des Guides.

Le lieutenant de vaisseau 1^{re} classe, M. Snellinkx, partage le point de vue de l'intervenant précédent. À la musique de la Marine aussi, presque tous les musiciens ont le même niveau d'études.

Le commandant Nozy souligne que la Musique royale des Guides est basée sur une structure musicale comme tous les orchestres symphoniques au monde. On commence comme musicien instrumentiste, ensuite on peut devenir deuxième et plus tard premier soliste. Cette promotion n'est pas automatique, elle s'obtient au terme d'un concours.

Répondant à Mme Mirella Minne (Agalev-Ecolo), *le commandant Nozy* précise que la structure pyramidale, sur laquelle se fonde la Musique royale des Guides, est utilisée dans tous les orchestres internationaux. Il déplore qu'elle n'ait pas été maintenue dans le projet de loi à l'examen.

Le lieutenant de vaisseau 1^{re} classe, M. Snellinckx, précise encore que les musiques de la Marine et de la Force aérienne ont, elles aussi, attiré l'attention sur le fait que la possibilité de pouvoir être promu premier et deuxième soliste est importante pour la motivation des musiciens.

M. John Spinnewyn (VLAAMS-BLOK) demande si les facilités qui sont prévues pour jouer en dehors du cadre militaire sont suffisantes.

Le Commandant Crepin répond que lorsqu'un musicien est autorisé à apporter son concours à un autre orchestre, c'est à titre de faveur et à condition que le service le permette. Alors qu'auparavant, un grand nombre de musiciens donnaient également des cours, cette possibilité a été limitée. À l'heure actuelle, un musicien ne peut plus donner qu'un tiers des heures de cours, par exemple dans une académie de musique. Il estime que les trois chefs de musique sont unanimes à cet égard et qu'ils souhaitent que les musiciens puissent effectuer, parallèlement à leurs prestations musicales dans le cadre militaire, des prestations dans d'autres orchestres civils. L'intervenant estime qu'outre qu'elles favorisent l'épanouissement du musicien lui-même sur le plan musical, de telles expériences apportent également un plus à la musique militaire. Le fait qu'un musicien militaire soit sollicité pour jouer, par exemple, dans l'orchestre national fait en outre honneur à la réputation de la musique militaire et de l'ensemble de l'armée.

Enfin, l'intervenant précise que les musiques sont des orchestres d'harmonie et non des orchestres symphoniques.

Op vraag van *de heer Luc Sevenhans (Vlaams Blok)* antwoordt *commandant Nozy* dat de kern van zijn bezorgdheid erin bestaat dat het voorliggend eenheidstatuut de louter administratieve overplaatsing naar andere muziekkapellen zal mogelijk maken. Hij betreurt dat dit ten koste zal gaan van de nodige muzikale kwaliteitsvereisten.

V. — STEMMINGEN

Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2 tot 7

Artikelen 2 tot 7 worden aangenomen met 8 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 8 tot 15

Artikelen 8 tot 15 worden aangenomen met 8 tegen 3 stemmen.

Art. 16 tot 77

Artikelen 16 tot 77 worden eenparig aangenomen.

Art. 78

Amendement nr. 6 van de heer Robert Denis tot vervanging van artikel 78 wordt eenparig aangenomen.

Art. 79 tot 164

Artikelen 79 tot 164 worden eenparig aangenomen.

Art. 164bis (nieuw)

Amendement nr. 2 van de heer André Schellens c.s. tot invoeging van een nieuw artikel 164bis wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

À la question de *M. Luc Sevenhans (VLAAMS-BLOK)*, le *commandant Nozy* répond que ce qui l'inquiète particulièrement, c'est que le statut unique dont il est question permettra de transférer des musiciens, dans un cadre purement administratif, à d'autres musiques. Il déplore que cela se fasse au détriment des exigences de qualité indispensables sur le plan musical.

V. — VOTES

Article 1^{er}

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2 à 7

Ces articles sont adoptés par 8 voix et 3 abstentions.

Art. 8 à 15

Ces articles sont adoptés par 8 voix contre 3.

Art. 16 à 77

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 78

L'amendement n° 6 de M. Robert Denis tendant à remplacer l'article 78 est adopté à l'unanimité.

Art. 79 à 164

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 164bis (nouveau)

L'amendement n° 2 de M. André Schellens et consorts tendant à insérer un nouvel article 164bis est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 164ter (nieuw)

Amendement nr. 3 van de heer André Schellens c.s. tot invoeging van een nieuw artikel 164ter wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 164quater (nieuw)

Amendement nr. 4 van de heer André Schellens c.s. tot invoeging van een nieuw artikel 164quater wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 164quinquies (nieuw)

Amendement nr. 5 van de heer André Schellens c.s. tot invoeging van een nieuw artikel 164quinquies wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 164sexies (nieuw)

Amendement nr. 1 van Mevrouw Mirella Minne en de heer Peter Vanhoutte tot invoeging van een nieuw artikel 164sexies wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 165

Artikel 165 wordt aangenomen met 8 stemmen en 3 onthoudingen.

Het gehele aldus gewijzigde wetsontwerp wordt aangenomen met 8 tegen 3 stemmen.

De rapporteur,

Mirella MINNE

De voorzitter,

Jean-Pol HENRY

Art. 164ter (nouveau)

L'amendement n° 3 de M. André Schellens et consorts tendant à insérer un nouvel article 164ter est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 164quater (nouveau)

L'amendement n° 4 de M. André Schellens et consorts tendant à insérer un nouvel article 164quater est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 164quinquies (nouveau)

L'amendement n° 5 de M. André Schellens et consorts tendant à insérer un nouvel article 164quinquies est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 164sexies (nouveau)

L'amendement n° 1 de Mme Mirella Minne et M. Peter Vanhoutte tendant à insérer un nouvel article 164sexies est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 165

Cet article est adopté par 8 voix et 3 abstentions.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié, est adopté par 8 voix contre 3.

La rapporteuse,

Mirella MINNE

Le président,

Jean-Pol HENRY